

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 91 (1973)
Heft: 266

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 06.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 266 - 3029

Bern, Dienstag 13. November 1973
Berne, mardi 13 novembre 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^{ème} année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 266 - 13. 11. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.
Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione.
«Label Trading» SA, Genève.
International Building Investment SA, Genève.
Oculi Sàrl, Genève.
Alta Productions Inc. SA, Fribourg.
Rechnungsruf und öffentliches Inventar.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen für Arzneistoffe (Liste 13). -
Dénominations communes internationales des substances médicamenteuses
(Liste 13). - Denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose (Elenco 13).
Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion. - Communiqué de la
Direction générale des douanes. - Comunicazione della Direzione generale
delle dogane.
Postüberweisungsdienst mit dem Ausland. - Service international des virements
postaux.
Postcheckverkehr, Beiritte. - Chèques postaux, adhésions.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Glarus, Basel-Stadt, Schaffhausen, St. Gallen,
Graubünden, Aargau, Thurgau, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zürich - Zurigo

1. November 1973.
Diversus Finanz- und Investment AG, in Zürich 7, Forsterstrasse 82 (c/o Gertrud Golan-Leder), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 2. und 15. 10. 1973. Zweck: Förderung von und Beteiligung an baulichen, industriellen und kommerziellen Investitionsprojekten und Tätigkeit von Finanzgeschäften im In- und Ausland, vornehmlich in Israel; kann Liegenschaften erwerben und veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Heinrich Häberling, von Obfelden, in Kilchberg ZH, Präsident, und Gertrud Golan-Leder, von Basel, in Zürich, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

1. November 1973. Holz, Maschinen.
Emoris AG, in Zürich 6, Hochstrasse 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 25. 10. 1973. Zweck: Import und Export von Holzprodukten und Maschinen aller Art sowie Vermittlung von einschlägigen Geschäftsabschlüssen; kann auch Liegenschaften erwerben, verwalten oder veräußern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 7 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Anton Fuchs, von Hornussen, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

1. November 1973.
Handelszeitung und Finanzrundschau A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 756). Dr. Benedikt Fehr ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Gabriel Spälti, von und in Nettle. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Leo Nauer; seine Prokura ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: René Grolimund, von Beinwil SO, in Adliswil.

1. November 1973. Immobilien.
Artoll AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 296 vom 17. 12. 1968, S. 2728), An- und Verkauf von Grundstücken im In- und Ausland usw. Diese Firma wird gemäss Art. 89 HRV von Amtes wegen gelöscht. (Entscheid der Aufsichtsbehörde vom 22. 5. 1973).

1. November 1973. Seifen usw.
Friedrich Steinfels AG Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1973, S. 2859), Seifenfabrikation usw. Die Generalversammlung vom 23. 10. 1973 hat die Statuten geändert. Die entrinngspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

1. November 1973. Landesprodukte.
Agruma A.G. Filiale Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 47 vom 26. 2. 1968, S. 410), Produktion von und Handel mit Landesprodukten usw., mit Hauptsitz unter der Firma «Agruma AG», in Basel. Die

Unterschrift von Anna Schlecht-Buchmüller ist erloschen. Alfred Friedrich Buchmüller, Präsident des VR (Verwaltungsrat), wohnt nun in Basel. Neu führt Einzelunterschrift Alfred Otto Buchmüller, von und in Basel, Mitglied des VR. Neue Adresse: Zollstrasse 24, in Zürich 5.

1. November 1973.
Risk Management Zürich AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1973, S. 2887), Leitung und Beratung von Unternehmungen, welche auf dem Versicherungsgebiete tätig sind. Neue Adresse: Wilfriedstrasse 19, in Zürich 7.

1. November 1973.
Immobilien Herostasse AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1627), Erwerb, Veräußerung, Verwaltung und Ueberbauung von Liegenschaften usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 22. 10. 1973 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

1. November 1973. Kapitalanlagen usw.
Thor A.G., in Zürich 4 (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1973, S. 2888), Anlage von Kapitalen, Ausführung von Finanzierungen usw. Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 25. 9. 1973 wurde das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2 HRV von Amtes wegen gelöscht.

1. November 1973. Beteiligungen.
Gerine A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 256), Beteiligung an Verwaltung, Betreuung und Finanzierung von Geschäften jeglicher Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 6. 9. 1973 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

1. November 1973. Dienstleistungen usw.
Interden S.A., Zweigniederlassung in Zürich 6 (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1971, S. 2421), Organisation und Verkauf von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Spedition usw., mit Hauptsitz in Lancy. Die Unterschriften von Daniel Morel, Viktor Bondarenko und Jean-Marc Treyvaud erloschen. Neu führt Einzelunterschrift: Cyrille Müller, von Payerne, in Münchenbuchsee. Mitglied des Verwaltungsrates.

1. November 1973.
Tach Ackermann A.G., in Zürich 1 (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1972, S. 1243), Handel mit Textilwaren usw. Die Prokura von Beatrix Locher ist erloschen.

1. November 1973. Betriebs-, Wirtschafts- und Verkaufsberatung usw.
F. K. Wanger Ltd., in Zürich 10, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 153 vom 3. 7. 1972, S. 147), Betriebs-, Wirtschafts- und Verkaufsberatung, Betriebs- und Verkaufsorganisation usw. Neue Adresse: Limmatalstrasse 71, in Zürich 10.

1. November 1973.
The Associated Merchandising Corporation, New York, Zurich Branch, in Zürich 1 (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1973, S. 2689), Erbringung von Dienstleistungen verschiedener Art für Detailwarenhäuser, Spezialgeschäfte und Grossisten, mit Hauptsitz unter der Firma «The Associated Merchandising Corporation», in New York. Neue Adresse: Gartenstrasse 25, in Zürich 2.

1. November 1973.
Serva-Technik AG, in Opfikon (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1971, S. 2525), technische und wirtschaftliche Verwertung von Artikeln der Kraftfahrzeug-, Motoren- und Maschinenindustrie usw. Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Reinhard Dürst, von und in Zürich; Franz Münst, von Bichelsee, in Gossau ZH; Eduard Mosimann, von Hasle bei Burgdorf, in Zürich; Paul Durrer, von Kerns, in Dietlikon, und Josef Gassner, von Flums, in Buchberg SH.

1. November 1973.
Serva-Technik AG, Zweigniederlassung in Zürich 3 (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1971, S. 2525), technische und wirtschaftliche Verwertung von Artikeln der Kraftfahrzeug-, Motoren- und Maschinenindustrie usw., mit Hauptsitz in Opfikon. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paul Müller, Vizedirektor, seine Prokura erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Reinhard Dürst, von und in Zürich; Franz Münst, von Bichelsee, in Gossau ZH; Eduard Mosimann, von Hasle bei Burgdorf, in Zürich; Paul Durrer, von Kerns, in Dietlikon, und Josef Gassner, von Flums, in Buchberg SH.

1. November 1973. Waren aller Art.
Rek & Co., in Illnau, Brandstrasse 25, Effretikon, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 11. 1973. Handel mit Waren aller Art. Gesellschafter: Peter Rek, chilenischer Staatsangehöriger, in Illnau, und Giacomo Carpinano, italienischer Staatsangehöriger, in Illnau.

1. November 1973.
Hertli & Frey, Programmierungs- und Organisations-Service, in Zürich 6, Waltersbachstrasse 6, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 3. 1973. Dienstleistungen auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung. Gesellschafter: Jürg Hertli, von Kleinandelfingen, in Meilen, und Hans-Peter Frey, von Wohlen bei Bern, in Zürich 6.

1. November 1973.
Reinigungsinstitut am Bachtel, H. Oehninger & Co., in Wald, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1973, S. 2887), Ausführung von Reinigungen aller Art, insbesondere Gebäudereinigungen. Das Konkursverfahren ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Hinwil am 8. 10. 1973 mangels Aktiven eingestellt worden. Die Gesellschaft besteht nun noch zum Zwecke der Liquidation, welche unter der Firma **Reinigungsinstitut am Bachtel, H. Oehninger & Co. in Liquidation** durchgeführt wird.

1. November 1973. Handels- und Industrievertretungen.
Walter Wolf, in Uitikon, Husacherstrasse 35, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Wolf, von Zürich, in Uitikon. Uebernahme von Handels- und Industrievertretungen, Führung von Buchhaltungen, Verwaltung von Vermögen, inklusive Steuerberatungen.

1. November 1973. Versicherungen.
Marcel Schneider, in Zürich (SHAB Nr. 121 vom 26. 5. 1972, S. 1348), Stadtagenturen der Schweizerischen Unfallversicherungs-Gesellschaft in Winterthur, sowie der Eidgenössischen Versicherungs-Aktien-Gesellschaft. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 11.

1. November 1973.
Textverarbeitung Verena Müller, in Zürich (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2776), automatische Textverarbeitung usw. Die Prokura von Konrad Burri ist erloschen.

1. November 1973.
Steinol-Vertrieb, Richard Steiner, in Zürich (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1972, S. 380), Vertrieb chemisch-technischer Produkte. Neuer Wortlaut der Firma: **Stribochem, R. Steiner**. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 3. Neu führt Einzelunterschrift: Erika Steiner, von Nesslau, in Zürich.

1. November 1973.
Genossenschaft Pro Reiserappen, in Zürich 10 (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2638). Arnold Mieg und Hans Friedli sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Josef Achermann ist nicht mehr Vizepräsident der Verwaltung, sondern Präsident derselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Karl Schwarzwälder, von und in Basel. Neue Mitglieder der Verwaltung ohne Zeichnungsbefugnis sind Rudolf Diem, von und in Herisau, und Enz Mariotti, von Tremona, in Bellinzona.

1. November 1973.
Gemeinnützige Baugenossenschaft Limmattal, in Zürich 9 (SHAB Nr. 195 vom 21. 8. 1972, S. 2204). Heinrich Rambousek ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Pete Fraenlob ist nicht mehr Vizepräsident des Vorstandes, sondern nun Präsident desselben. Karl Sauter, von und in Zürich, Mitglied des Vorstandes, ist nun zugleich Vizepräsident desselben. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Aktuar oder dem Verwalter.

1. November 1973.
Baugenossenschaft Sunnegarte Richterswil, in Richterswil (SHAB Nr. 245 vom 20. 10. 1970, S. 2367). Johann Stocker und Heinrich Storchenegger, letzterer infolge Todes, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes sind Willi Merens, von Winterthur, Präsident, und Andreas Gartmann, von Safien, Aktuar; beide in Richterswil. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit Aktuar oder Quästor. Neue Adresse: Sunnegartenstrasse 14 (bei Willi Merens).

1. November 1973. Automobile.
Eugen Rohner & Cie., in Zürich 10, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 106 vom 8. 5. 1973, S. 1307), Autoreparaturen und Handel mit Automobilen. Die Gesellschaft ist aufgelöst. Das Geschäft ist mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 an die Eugen Rohner & Cie. AG, in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

1. November 1973. Automobile usw.
Eugen Rohner & Cie. AG, in Zürich, Dammstrasse 43, Zürich 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 19. 10. 1973. Zweck: Verkauf, Reparatur und Unterhalt von Automobilen und Vornahme aller einschlägigen Sacharbeiten und Geschäfte; kann sich an andern Unternehmen beteiligen, einschliesslich den Erwerb, Unterhalt und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 500. Erwirbt Kommanditgesellschaft «Eugen Rohner & Cie.», in Zürich, mit Aktiven (Fr. 384 518.40) und Passiven (Fr. 94 478.72) gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 290 039.68, wovon Fr. 149 000 auf das Grundkapital angerechnet. Gründer geniessen besonderen statistischen Vorteil im Falle der Uebertragung von Aktien untereinander. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Eugen Rohner, von Walzenhausen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Werner Rohner, von Walzenhausen, in Zürich, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Bernd Kessler, von und in Zürich.

1. November 1973.
CVB Buch und Druck, in Zürich, Genossenschaft (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1972, S. 474). Die Generalversammlung vom 20. 4. 1972 hat die Statuten geändert. Die Firma schreibt sich wie folgt: **CVB Buch & Druck**. Zweck der Genossenschaft ist die gemeinnützige Förderung und Pflege des sittlichen und religiösen Lebens; insbesondere durch Herstellung und Vertrieb christlicher Literatur im Sinne der Evangelisch-methodistischen Kirche. Zu diesem Zweck führt die Genossenschaft einen Druckerei- und Verlagsbetrieb sowie Buchhandlungen. Der Verwaltungsrat besteht aus 11 Mitgliedern. Friedrich Schwarz ist nicht mehr Vizepräsident des Verwaltungsrates, er bleibt jedoch weiterhin Mitglied desselben; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Emil Trummer, von Frutigen, in Windisch, Vizepräsident. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit Sekretär Marc U. Brunner oder Max Seiler, von Niederwil, in Basel. Mitglied des Verwaltungsrates und Stellvertreter des Sekretärs, welcher nun ebenfalls Kollektivunterschrift führt.

1. November 1973.
Mothercare AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1970, S. 2916), Führung eines Warenhauses für die werdende Mutter und deren Kind in der Schweiz, als Tochterunternehmen der Mothercare Limited, Watford, England, usw. Statuten am 27. 9. 1973 geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Aenderung erfahren.

1. November 1973. Technische Produkte.

Renax GmbH, in Zürich 4 (SHAB Nr. 70 vom 26. 3. 1964, S. 973), Fabrikation, Import und Export von und Handel mit technischen Produkten. Statuten am 5. 10. 1973 geändert. Die Geschäftsführer «Peter Goldschmid & Co. AG», in Zürich, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Stammeinlage von Fr. 10.000 ist an den neuen Geschäftsführer Dr. Oskar Jenni, von Eggwil, in Thalwil, übergegangen. Sodann sind die Geschäftsführer Peter Goldschmid und Dr. Oskar Jenni aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Stammeinlagen von je Fr. 10.000 sind von den neuen Geschäftsführern «Goldschmid-Holding AG», in Zürich, erworben worden. Das Stammkapital von Fr. 20.000 besteht nun aus einer Stammeinlage in der gleichen Höhe, welche der Geschäftsführer «Goldschmid-Holding AG», in Zürich, gehört. Peter Goldschmid bleibt jedoch Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift.

1. November 1973.

Genossenschaft zur Erhaltung des Oberen Mönchhof, in Kilchberg (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1956, S. 432). Otto Sidler, Rudolf Steiner, dieser infolge Todes, und Ernst Nyffenger aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des Vorstandes: Dr. Simon Jegher, von Kilchberg ZH, in Rüschlikon, Vizepräsident und Aktuar; Hans Gräub, von Zürich, in Kilchberg ZH, Kassier, und Karl Gilgen, von Kilchberg ZH und Rüeggisberg BE, in Kilchberg ZH. Der Präsident und sein Stellvertreter führen Kollektivunterschrift zu zweien unter sich oder je mit einem der weiteren Mitglieder des Vorstandes. Neue Adresse: Mönchhofstrasse 18 (c/o Hans Gräub).

1. November 1973.

Vereinigung Schweiz. Verpackungsinstitut, in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1963, S. 2582). Die Unterschriften von Dr. Charles Meiner, Arthur Hoffmann, Albrecht Jutzi, Zost Meyer, Hans Schmid, Fritz Tüscher, Gustav Adolf Zeiler, Emil Zehnder und Dr. Otto Model sind erloschen. Hugo Salzmann führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Sekretär, sondern als Vizepräsident des Vorstandes. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Max Dutli, von Gottshaus TG, in Spreitenbach, Mitglied und Sekretär des Vorstandes, und Erwin Fuchs, von Lauterbrunnen, in Kirchberg BE, Mitglied des Vorstandes.

1. November 1973.

Mettler & Merz, Gartenbau, in Gossau, Weiherstrasse 3, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 15. 1. 1972. Geschäftsführer: Johann Mettler, von Ebnat-Kappel, in Gossau ZH, und Friedrich Merz, von Lenzburg, in Uetikon am See; sie führen ihre Firmaunterschrift nur gemeinsam. Gartenbau und Gartengestaltung.

1. November 1973.

Schlossberg Textil AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 600), Fabrikation von und Handel mit Textilien aller Art usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien Hermann Angele, deutscher Staatsangehöriger, in Heiden, und Rudolf Bürk, von St. Gallen, in Waldkirch.

1. November 1973. Schlosserei.

Ramser AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 243 vom 18. 10. 1971, S. 2525). Betrieb einer Schlosserei und mechanischen Werkstätte, Metall- und Apparatebau usw. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Ernst Wismer, von und in Zürich, und Anton Reimann, von St. Gallenkappel, in Zürich.

1. November 1973. Baumaschinen.

Clark Equipment A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1973, S. 2026). Erwerb und -Vertrieb von Baumaschinen usw. Arthur John Francis Andrews ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR ist Thomas L. Tyler; er bleibt Direktor und führt weiter Einzelunterschrift. Neuer Direktor mit Einzelunterschrift ist Louis John Behre, Bürger der USA, in Mishawaka (Indiana, USA).

1. November 1973.

Albert Eisen-Freihof, Optiker, in Winterthur (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1961, S. 2162). Fabrikation von und Handel in Augenoptik und physikalischen Instrumenten. Diese Firma ist infolge Übergehendes des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzel-Firma «Felix Eisen», in Winterthur, erloschen.

1. November 1973. Optiker.

Felix Eisen, in Winterthur, Marktgasse 16, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Felix Eisen, von Winterthur, in Winterthur 1. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzel-Firma «Albert Eisen-Freihof, Optiker», in Winterthur, übernommen. Optiker-Geschäft. Einzelunterschrift ist erteilt an Eva-Maria Eisen, von und in Winterthur.

1. November 1973. Textildessins.

Eduard Fluri, in Zürich (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1947, S. 3532). Atelier für Textildessins. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. November 1973.

«happy days» Eugen Ceccaroni, in Zürich (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1973, S. 88). Vermittlung von Hostessen für Veranstaltungen sowie als Begleitpersonen. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. November 1973.

Zeitschriften-Verlag AG Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 139 vom 18. 6. 1973, S. 1740). Verlag von Zeitschriften usw. Dr. Richard Weber und Karl Reusser aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Max Frey, von Zürich, in Loano/Italien, Präsident, und Dr. Hermann Riedle, von und in Zürich.

1. November 1973.

Bankrevisions- und Treuhand AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1972, S. 284). Robert Brütisch ist nicht mehr Delegierter des Verwaltungsrates, bleibt jedoch Mitglied desselben und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien; er ist nicht mehr Direktor. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Hotz, von und in Oberrieden.

1. November 1973. Rohprodukte.

Stahel Hardmeyer AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1973, S. 64). Handel mit Rohprodukten usw. Prokura von René Ricknbacher erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Reinhard Gysel, von und in Adliswil.

1. November 1973. Verwaltungen.

«Continental Linoleum-Unions»-Betriebs A.G., in Zürich 8 (SHAB Nr. 231 vom 2. 10. 1972, S. 2543). Durchführung von Verwaltungsgeschäften und -aufgaben usw. Dr. René Niederer ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis ist Henk Hietink, niederländischer Staatsangehöriger, in Baarn (Niederlande).

2. November 1973.

Transfinance Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1159). Finanz- und Handelsgeschäfte aller Art sowie Beteiligungen an anderen Gesellschaften usw. Hans Glättli ist infolge

Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hansjörg Dietmann, Mitglied des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

2. November 1973. Revisionen usw.

Trefisco AG, in Zürich 7 (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1973, S. 304). Besorgung aller Geschäfte des Revisions- und Treuhandwesens usw. Neu hat Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes: Jean Claude Andrey, von Cerniat, in Greifensee.

2. November 1973. Bautechnische und chemische Erzeugnisse usw. **Siegfried Keller AG**, in Wallisellen (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 256). Herstellung und Vertrieb von bautechnischen und chemischen Erzeugnissen usw. Dr. August Keller infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen.

2. November 1973.

Bénédict-Schule Zürich AG (Ecole Bénédict Zurich SA), in Zürich 4 (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1197). Führung einer Bénédict-Schule im Direktunterricht usw. Alex Leemann aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Guido Defila, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1973.

«Continental» Revisions- und Treuhand-AG., in Zürich 2 (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1973, S. 2603). Beat A. Rüegger nicht mehr Vize-Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiter Einzelunterschrift.

2. November 1973. Revisionen usw.

Arthur Andersen & Co. AG (Arthur Andersen & Co. SA), in Zürich 2 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1973, S. 443). Prüfung von Jahresrechnungen und andere Revisionen aller Art usw. Neu hat Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Jarman Bass, Bürger der USA, in Genf. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Urs H. Fischer, von Grosswangen LU, in Zürich; Eduard Tschannen, von Wohlen BE, in Kilchberg ZH; Dr. Paul Sailer, von Luzern, in Widen bei Bremgarten, und Walter Riesen, von Oberhalb BE, in Le Grand-Saconnex. Die Prokura von Lawrence J. Burbach ist erloschen.

2. November 1973. Immobilien usw.

Immobova A.G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1971, S. 489). Erwerb, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Mario Morpurgo, Bürger der USA, in Triest (Italien).

2. November 1973.

Helio-Offset M. Quattrini & Co., in Schwerzenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1970, S. 1487). Betrieb einer Anstalt für Lichtpausen und Kleinoffset. Die Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Kommanditars Carlo Quattrini aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Geschäftsführer Mario Quattrini als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR, unter der Firma «Helio-Offset M. Quattrini», in Schwerzenbach, fortgesetzt.

2. November 1973.

Helio-Offset M. Quattrini, in Schwerzenbach, Im Kimli, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Mario Quattrini, von Ascona, in Illnau. Setzt das Geschäft der bisherigen Kommanditgesellschaft «Helio-Offset M. Quattrini & Co.» in Schwerzenbach, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Betrieb einer Anstalt für Lichtpausen und Kleinoffset.

2. November 1973.

Drogerie Lardi, in Dietikon (SHAB Nr. 182 vom 7. 8. 1969, S. 1826). Betrieb einer Drogerie. Neuer Wirt der Firma: **Drogerie Ruth Kälin-Lardi**. Die Firmainhaber Ruth Kälin geborene Lardi wohnt nun in Spreitenbach.

2. November 1973.

Senger-Annoncen, in Zürich (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1972, S. 1845). Betrieb eines Annoncen-Geschäftes. Prokura von Adolphe-Eduard Michel erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Theodor Frick, von Zürich, in Mönthal; Dieter Latscha, von Mümliswil, in Unterengstringen, und Otto Stark, von Bühler, in Hildisrieden.

2. November 1973. Handelsvertretungen.

Bernhard Maeder, in Zürich (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1972, S. 2679). Übernahme von Handelsvertretungen in Waren verschiedener Art sowie Vertrieb von kosmetischen Artikeln. Die Firma wird infolge Fehlers der Voraussetzungen der Eintragungsbefähigung auf Begehren des Firmainhabers im Handelsregister gelöscht.

2. November 1973.

Einsatzgemeinschaft zum Schutze der demokratischen Rechte in der Schweiz, in Zürich 5, Verein (SHAB Nr. 86 vom 12. 4. 1973, S. 1015). Neue Adresse: Turnerstrasse 3, in Zürich 6.

2. November 1973. Herrenbekleidung. Sportartikel.

Herren Globus AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1973, S. 256). Fabrikation von und Handel mit Herrenbekleidungs- und Sportartikeln aller Art usw. Unterschriften von Peter Kaufmann und Kurt Grässle sowie Prokuren von Peter Gribi, Heinz Keller, Albert Vandenbirt, Peter Gerber und Gebhard Jöhl erloschen. Prokura von Hans Rudolf Schwarzenbach ebenfalls erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: Willy Schwyn, von Beringen, in Zürich. Neu haben Kollektivprokura für das Gesamtunternehmen: Max Galli, von Frutigen, in Dübendorf; Max Braegger, von und in Zürich, und Alfred Meyer, von Courlevon und Küsnacht ZH, in Küsnacht ZH; die genannten und die bereits eingetragenen Prokuristen zeichnen nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem der übrigen eingetragenen Kollektivunterschriftsberechtigten.

2. November 1973.

Schweiz-Italien, Reise- & Transport-Gesellschaft (Svizzera-Italia, Società di viaggi e di trasporti) (Suisse-Italie, Société des voyages et de transports), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1972, S. 2508). Förderung der italienisch-schweizerischen Verkehrsinteressen usw. Dr. Camillo Lattes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Luigi Castrati, italienischer Staatsangehöriger, in Genua. Renato Marangoni, Direktor, wohnt nun in Zollikon.

2. November 1973.

City Service Offsetdruck und Werbebüro, Brändli & Maey, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2187). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Reimar Maey aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Geschäftsführer Hans Peter Brändli als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «City-Service, Offsetdruck, H.P. Brändli», in Zürich, fortgesetzt.

2. November 1973.

City-Service, Offsetdruck, H. P. Brändli, in Zürich, Feldstrasse 60, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Brändli, von Zürich, in Adliswil. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «City Service Offsetdruck und Werbebüro, Brändli & Maey»; in Zürich 4, als Einzelkaufmann im Sinne von

Art. 579 OR fort. Offsetdruck, Ausführung von Plastikbindungen, Vervielfältigungen, Adressierung und Versand von Werbedrucksaachen.

2. November 1973.

Paul A. Widrig, Werbeberatung, in Zürich, Wasserschöpfli 39, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Paul A. Widrig, von Bad Ragaz, in Zürich 3. Werbeberatung.

2. November 1973.

E. Walther, Ingenieur-Bureau, in Rütli, Amthof 6b, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Eugen Walther, von Thalheim an der Thur, in Rütli ZH. Ingenieur-Büro für Raumheizungen, Industrieheizungen und Kesselanlagen.

2. November 1973. Malerei, Tapeziererei.

Kurt Schnorf, in Opfikon, Lättenwiesenstrasse 21, Glattbrugg, Einzel-Firma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Schnorf, von Uetikon am See, in Opfikon. Maler- und Tapezierergeschäft, ferner Verlegen von Boden- und Wandbelägen.

2. November 1973.

Autovermieter-Verband der Schweiz (Association suisse des loueurs d'automobiles) (Associazione svizzera dei auto-noleggiatori) (Car Rental Association of Switzerland), in Zürich 1, Verein (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1971, S. 3117). Die Unterschrift von Dr. Franz Wüthrich ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Hüssler, von Basel, in Bottmingen, Vizepräsident des Vorstandes.

2. November 1973. Beteiligungen.

Knorr Zürich AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1973, S. 1291). Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmen aller Art usw. Die Unterschrift von Dr. H. R. Reef ist erloschen.

2. November 1973.

Reutimann Tiefbau AG, in Waltalingen (SHAB Nr. 145 vom 23. 6. 1972, S. 1656). Neu haben Einzelprokura: Peter Aebi, von Zürich, in Warth, und Fritz Flückiger, von Ausswil, in Unterstammheim.

2. November 1973. Technische Erzeugnisse aller Art.

Hoval Herzog AG, in Meilen (SHAB Nr. 132 vom 8. 6. 1973, S. 1627). Vertrieb technischer Erzeugnisse aller Art, insbesondere von wärmetechnischen Apparaten. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Eduard Willi, von Sargans, in Stäfa.

2. November 1973. Prüfung von Buchhaltungen usw.

Price Waterhouse & Co., Inhaber R. N. Brooke, A. K. Aikman, R. T. Sydney-Smith, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1973, S. 108). bezweckt jede Tätigkeit, welche in den Rahmen des Berufes eines englischen «Chartered Accountant» (Bücher-revisor) fällt, wie insbesondere die Prüfung von Buchhaltungen, Übernahme des Amtes als Kontrollstelle usw. Die Geschäftsführer Brian Alexander Elliot und Jeffery Warner Etherington sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neu sind als Gesellschafter in die Gesellschaft eingetreten: Alfredo Reis de Azevedo, portugiesischer Staatsangehöriger, in Lissabon; William James Banerman, kanadischer Staatsangehöriger, in Kraainem (Belgien); Denis John Belton, irischer Staatsangehöriger, in Paris; Jermyn Paul Brooks, britischer Staatsangehöriger, in Frankfurt; Paul Roger Cariss, britischer Staatsangehöriger, in München; Timothy James Doherty, Bürger der USA, in Paris; Günter Eibensteiner, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg; Jörgen Eskilsson, schwedischer Staatsangehöriger, in Tyresö (Schweden); Patrick Eunan Fallon, irischer Staatsangehöriger, in Dep. Haag; Michael Ralph Grove Groves-Raines, britischer Staatsangehöriger, in Paris; Ronald James Hathorn, britischer Staatsangehöriger, in Stockholm; Paul McMahon, britischer Staatsangehöriger, in Barcelona; James David Mennell, kanadischer Staatsangehöriger, in Paris; Robert John Denis Renton, britischer Staatsangehöriger, in Waterloo (Belgien); Benito Dino Soave, italienischer Staatsangehöriger, in Rom; Shahir Soharwardy, pakistanischer Staatsangehöriger, in Paris; Hans Ludwig Steskal, deutscher Staatsangehöriger, in Frankfurt; Merrill Robert Stewart, Bürger der USA, in Mailand; Jean-Pierre Taus, von Lenk im Simmental BE, in Paris; Eberhard de Vries, deutscher Staatsangehöriger, in Düsseldorf; Duncan Huson Walker, britischer Staatsangehöriger, in Madrid; Hans Wolters, deutscher Staatsangehöriger, in Paris. Von den Gesellschaftern wohnen nun: Ronald-Thomas Sydney-Smith in Vandoeuvre und Roland Edouard Vincent Michel King in Paris.

2. November 1973.

AG für Betonbrenntechnik, in Zürich 11 (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1973, S. 2587). Herstellung und Verkauf von Geräten und Materialien zur Ausführung von Betonbrenn- und Betonrennarbeiten im In- und Ausland usw. Neues Mitglied des VR (Verwaltungsrat) mit Kollektivunterschrift zu zweien: Charly Merminod, von Essertines-sur-Rolle, in Meyrin.

2. November 1973. Industrieeräte usw.

Packard Instrument International S.A., Panama, Filiale Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1971, S. 1783). Herstellung, Kauf, Montage und Verkauf von Industrieeräten aller Art usw., Zweigniederlassung der Aktiengesellschaft «Packard Instrument International S.A.», mit Sitz in Panama. Lyle E. Packard und Leonard E. Rasmussen sind aus der Junta Directiva (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift des Erstgenannten sowie diejenige von Walter Hans Spillmann sind erloschen. Neues Mitglied der Junta Directiva (Verwaltungsrat) und zugleich Präsident derselben mit Einzelunterschrift: Edward J. Rapetti, Bürger der USA, in Downers Grove, (Illinois, USA).

2. November 1973.

Restaurant Dreispitz AG, in Unterengstringen. Weiningerstrasse 46, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 23. 10. 1973. Zweck: Betrieb, Führung und Organisation von gastronomischen Betrieben im In- und Ausland, insbesondere des Restaurants Dreispitz in Unterengstringen; kann Liegenschaften erwerben und veräußern, sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grundkapital: Fr. 50.000, mit Fr. 30.000 liberrt, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Schellenberg, von Zürich, in Wald, Präsident, und Ursula Schellenberg, von Zürich, in Wald, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1973.

Hobbyrama AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 91 vom 19. 4. 1972, S. 984). An- und Verkauf von Waren für Bastler usw. Die Generalversammlung vom 24. 9. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 150.000, zerfallend in 150 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Es ist voll liberrt.

2. November 1973.

Molkereigenossenschaft Uster, in Uster (SHAB Nr. 109 vom 10. 5. 1972, S. 1197). Jean Schmid nicht mehr Aktuar des Vorstandes und nicht mehr Mitglied der Betriebskommission, bleibt jedoch Mitglied des Vorstandes; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des Vorstandes: Hans Eichenberger, von Beinwil am See, in Uster, Aktuar und zugleich Mitglied der Betriebskommission. Präsident, Vizepräsident und Aktuar des Vorstandes sowie der Verwalter führen Kollektivunterschrift zu zweien.

2. November 1973. Bäckerei- und Konditoreihilfsstoffe.
Beco A.-G., in Zürich 2 (SHAB Nr. 86 vom 13.4.1972, S. 927). Statuten am 19.10.1973 geändert. Neuer Zweck: Fabrikation von und Handel mit Bäckerei- und Konditoreihilfsstoffen aller Art der Marke «Bewo», und damit direkt oder indirekt verbundenen Artikeln und Apparaten; Import von und Handel mit Süßwaren aller Art sowie mit Spiel- und Sportartikeln. Neues Mitglied des Verwaltungsrates: Hans P. M. Zimmerli; bleibt Geschäftsführer und führt weiter Einzelunterschrift. Der Genannte führt nun den Dokortitel.

2. November 1973. Herrenkleider.
N. Katz & Co., in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 28.7.1969, S. 1751). Fabrikation von und Handel en détail mit Herrenkleidern. Charles Bryl ist als Gesellschafter aus der Gesellschaft ausgeschieden. Neue Geschäftsführerin mit Zustimmung im Sinne von Art. 177, Abs. 3, ZGB: Margot Katz, von Bonstetten, in Fällanden, Ehefrau des Gesellschafters Norbert Katz.

2. November 1973. Autopolsterüberzüge.
Zitt, in Opfikon (SHAB Nr. 276 vom 25.11.1957, S. 3082). Fabrikation von Autopolsterüberzügen. Neue Adresse: Flughafenstrasse 37, Glattbrugg. Der Firmeninhaber wohnt nun in Bülach.

2. November 1973. Textilien.
Chr. Walther & Co., in Zürich 8, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 20.1.1948, S. 186). An- und Verkauf von Textilien und Manufakturen aller Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

2. November 1973. Packungen, Dichtungen.
Garlock A.G., in Winterthur 1 (SHAB Nr. 201 vom 28.8.1972, S. 2263). Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Packungen und Dichtungen aller Art. Die Procura von Lina Lauber ist erloschen.

2. November 1973. Damenbekleidung.
A. Blum & Co. AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 114 vom 17.5.1972, S. 1258). Herstellung von Damenbekleidung aller Art. Die Procura von Werner May ist erloschen.

Bern – Berne – Berna

Bureau Arwangen

29. Oktober 1973.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Roggwil, in Roggwil, Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen der Mitglieder durch genossenschaftliche Selbsthilfe (SHAB Nr. 139 vom 18.6.1965, S. 1917). In der Generalversammlung vom 21. Dezember 1970 hat die Genossenschaft gestützt auf Fusionsvertrag gleichen Datums, die Fusion mit der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Melchnau, unter Auflösung der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Roggwil, beschlossen. Danach übernimmt die Landwirtschaftliche Genossenschaft Melchnau sämtliche Aktiven und Passiven der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Roggwil, im Sinne von Art. 914 OR und aufgrund der Bilanz vom 31.12.1970. Die Genossenschaft ist demzufolge aufgelöst. Nachdem die Gläubiger befriedigt worden sind, wird die Firma gelöst.

29. Oktober 1973.
Landwirtschaftliche Genossenschaft Melchnau, in Melchnau (SHAB Nr. 173 vom 27.7.1960, S. 2231). Laut Auszug aus dem Protokoll der Generalversammlung vom 24. Mai 1971 hat die Genossenschaft die Fusion mit der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Roggwil genehmigt, gestützt auf den Fusionsvertrag vom 21. Dezember 1970 mit Bilanz per 31. Dezember 1970. Infolgedessen übernimmt die Genossenschaft sämtliche Aktiven und Passiven der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Roggwil nach Massgabe von Art. 914 OR. Die Genossenschafter haften unbeschränkt für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Statuten wurden revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden dadurch wie folgt geändert: Die Firma lautet nun **Landwirtschaftliche Genossenschaft Melchnau und Umgebung**. Sie bezweckt die Förderung der wirtschaftlichen und kulturellen Interessen der Mitglieder durch das Mittel der genossenschaftlichen Selbsthilfe. Der Vorstand besteht nun aus folgenden Zeichnungsberechtigten: Felix Schärer, von Busswil, in Melchnau, als Präsident; Hans Duppenhaler-Schär, von und in Melchnau, als Vizepräsident, und Johann Wälti, von Trub, in Melchnau, als Sekretär. Ausgeschieden ist Hans Leuenberger, Vizepräsident; seine Unterschrift ist erloschen. Präsident, Vizepräsident und Sekretär zeichnen kollektiv zu zweien. Als Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Paul Leuenberger, von Leimswil, in Melchnau, gewählt. Geschäftsdomicil: Unterdorf Melchnau.

1. November 1973. Architekturbüro.
Schenk & Müller, in Bützberg, Gemeinde Thunstetten. Peter Schenk, von Sumiswald, in Bützberg, und Beat Müller, von und in Altbüren, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1973 begonnen hat. Die Gesellschaft wird vertreten durch die beiden Gesellschafter, welche Kollektivunterschrift führen. Architekturbüro. Weissenstrasse.

1. November 1973. Zimmerei.
Peter Herrmann, in Madiswil. Inhaber der Firma ist Peter Herrmann, von Rohrbach, in Madiswil. Zimmerei und Holzbau. Wyssbach.

2. November 1973. Bauten.
Fritz Richard, in Wynau, Baugeschäft (SHAB Nr. 102 vom 3.5.1935, S. 1133). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

Bureau Bern

31. Oktober 1973. Immobilien.
H. Ueltschi, in Zollikofen. Inhaber der Firma ist Hans M. Ueltschi, von Därstetten, in Zollikofen. Vermittlung von und Handel mit Immobilien. Kirchlindestrasse 1.

31. Oktober 1973. Restaurant.
Johann Schwarz, in Bern, Betrieb des Restaurants «Brauner Mutz» (SHAB Nr. 209 vom 6.9.1972, S. 2346). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöst.

1. November 1973. Immobilien.
Berimig AG, in Bern, Ankauf, baurechtsweiser Erwerb, Verkauf, Ueberbauung usw. von Immobilien (SHAB Nr. 220 vom 21.9.1971, S. 2305). Hermann Meister, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Werner Bärtschi (bisher Mitglied). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Peter Hutzli, von Zweisimmen und Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

1. November 1973. Liegenschaften.
Terros AG, in Bern, Erwerb, Ueberbauung, Veräusserung, Verwaltung, Vermietung und Verpachtung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 146 vom 26.6.1970, S. 1472). Hermann Meister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Werner Schwab, von Siselen, in Bern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

1. November 1973. Immobilien.

Turag AG, in Bern, Ankauf, baurechtsweiser Erwerb, Verkauf, Ueberbauung, Pacht, Verpachtung und Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 152 vom 2.7.1968, S. 1434). Hermann Meister ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Peter Hutzli, von Zweisimmen und Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

1. November 1973. Immobilien.
Bervag AG, in Bern, Ankauf, baurechtsweiser Erwerb, Verkauf, Ueberbauung, Pacht, Verpachtung sowie Verwaltung von Immobilien usw. (SHAB Nr. 304 vom 28.12.1972, S. 3314). Hermann Meister, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des Verwaltungsrates ist Werner Bärtschi (bisher Mitglied). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ist Peter Hutzli, von Zweisimmen und Bern, in Spiegel, Gemeinde Köniz. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

1. November 1973.
Möbel Werren, in Bern. Inhaber der Firma ist Kurt Werren, von St. Stephan, in Bern. Handel mit Möbeln. Kehrgrasse 32.

1. November 1973. Spiegel, Glaserie usw.
Wwe. Alfr. Giesbrecht Söhne, in Bern, Betrieb einer Spiegelfabrik. Glashandlung und Glaserie, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 210 vom 9.9.1965, S. 2827). Richard Giesbrecht ist am 5. Juni 1973 infolge Todes ausgeschieden. Auf diesen Zeitpunkt ist als neuer Gesellschafter eingetreten: Alfred Giesbrecht, junior, von und in Bern; er führt Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Stauffacherstrasse 128.

1. November 1973.
Ostrag Treuhand- & Revisions-AG, in Bern (SHAB Nr. 38 vom 15.2.1973, S. 444). Oskar Schütz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Heinz Oskar Schütz, von Sumiswald, in Bern, Präsident; Giovanna Edvige Schütz-Wüst, von Sumiswald, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Vizepräsident; Marcel Grossglauser, von Münsingen, in Bern, Sekretär (alle neu). Sie führen alle Einzelunterschrift.

1. November 1973. Reisebüro usw.
Holiday-Boat-Yacht HBY AG, in Bern. Mit Statuten vom 14. September 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Führung eines Reisebüros, Vermittlung von Bootstouren als Tour-Operator, Charterung, An- und Verkauf von Yachten sowie deren Ueberführung, Ankauf und Vermittlung von Grundstücken für die Erstellung von Liegenschaften oder Umbau von solchen für touristische Zwecke, Abschluss von Miet- und Baurechtsverträgen, Abschluss von Unterverträgen mit Reiseagenturen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20.000 einbezahlt. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört einzig an: John J. Steroz, von Freiburg, in Bern, zugleich Geschäftsführer. Er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Thunstrasse 21.

Bureau Biel

Rectification.
Office fiduciaire R. Englert, succursale de Bienne (FOSC du 30.10.1973, N° 254, p. 2900). Il s'agit de la raison individuelle et non d'une société en nom collectif.

31. Oktober 1973. Horlogerie.
André Mahon, à Bienne, atelier de terminage d'horlogerie (FOSC du 29.9.1971, N° 227, p. 2376). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

31. Oktober 1973.
Stettler AG, Baunternehmung, in Biel (SHAB Nr. 136 vom 14.6.1973, S. 1708). Der Prokurist Hans Marti wohnt nun in Ipsach.

1. November 1973.
Kantonsbank von Bern, Zweigniederlassung in Biel, Staatsinstitut (SHAB Nr. 171 vom 25.7.1973, S. 2091), mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hansruedi Sieber, von Rapperswil BE, in Biel.

1. November 1973.
General Motors Acceptance Corporation Suisse SA, in Biel, Erbringung von Dienstleistungen zu Gunsten der Muttergesellschaft oder von Schwestergesellschaften im Ausland usw. (SHAB Nr. 213 vom 11.9.1972, S. 2382). Clem Bernard Holmgard, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident gewählt: Howard J. Berger, Bürger der USA, in Bruxelles (Belgien). Er führt Einzelunterschrift.

1^{er} novembre 1973. Artisanat.
Ahmed Beghoul & Cie., à Bienne, importation d'artisanat, soit tapis, cuivre, céramique, cuir et herbes, et exportation de montres, société en nom collectif (FOSC du 17.6.1971, N° 138, p. 1491). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68, al. 2 de l'ORC.

2. November 1973. Glaserie.
August Keller, in Biel, Betrieb einer Glaserie (SHAB Nr. 199 vom 28.8.1959, S. 2402). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven, rückwirkend auf den 1. Januar 1973, gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1972, durch die nachstehend eingetragene «A. Keller, Glaserie AG», in Biel, gelöst.

2. November 1973.
A. Keller, Glaserie AG (A. Keller, Vitretrie SA), in Biel. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Oktober 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Glaserie und Glasleierei, insbesondere die Weiterführung der bisherigen Einzelfirma «August Keller», in Biel, welche als Sacheinlage eingebracht wird. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «August Keller», in Biel, gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. Oktober 1973, wonach die Aktiven Fr. 112.122,38 und die Passiven Fr. 59.905,65 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 58.216,73 ergibt. Für den Uebernahmepreis von Fr. 58.216,73 erhält der Sacheinleger 48 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 10.216,73. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Einzelfirma «August Keller» ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Januar 1973. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: August Keller, Präsident; Hilda Keller geborene Frommherz, Sekretärin, und Peter Keller, alle von Schaffhausen, in Port. Sie führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Freiestrasse 9a.

2. November 1973.
Association suisse des Manufactures d'horlogerie, à Bienne (FOSC du 15.9.1972, N° 217, p. 2416). Jacques Knoepfer, jusqu'ici président, devient premier vice-président; Georges Adrien Matthey, jusqu'ici deuxième vice-président, est nommé président, et Ernest Paul Edmond Mayor, jusqu'ici premier vice-président, devient deuxième vice-président. Ils signent collectivement à deux. Dans les assemblées générales du 17 décembre 1969 et du 13 mars 1973 l'association a modifié ses statuts sur des points non soumis à publication.

2. November 1973. Zifferblätter.
DIAL, Christian Bosch, in Biel. Inhaber dieser Firma ist Christian Bosch, von Ilanz, in Biel. Fabrikation von Zifferblättern. Zpunnweg 6.

2 novembre 1973.

Compagnie de Travaux Sous-Marins, S.A., à Bienne (FOSC du 7.8.1972, N° 183, p. 2085). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 octobre 1973, la société a modifié sa raison sociale qui sera: **Compagnie de Travaux Sous-Marins SA, Cotrasom**. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

Bureau Blankenburg (Bezirk Obersimmental)

26. Oktober 1973.
Genossenschaft Skilift Ried, St. Stephan, in St. Stephan (SHAB Nr. 191 vom 16.8.1972, S. 2169). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 2. Juni 1973 hat die Genossenschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöst.

31. Oktober 1973. Metzgerei.
Werner Siegenthaler, in Boltigen, Metzgerei (SHAB Nr. 97 vom 27.4.1936, S. 1022). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöst.

31. Oktober 1973. Metzgerei.
P. von Dach, in Boltigen. Inhaber der Firma ist Paul von Dach, von Lyss, in Boltigen. Metzgerei.

Bureau Burgdorf

31. Oktober 1973.
Vibroton AG, in Burgdorf, Herstellung von und Handel mit Zementwaren (SHAB Nr. 166 vom 18.7.1968, S. 1568). Kollektivprokura zu zweien wird erteilt an Hans Rudolf Rauch, von Sumiswald, in Burgdorf; Alfred Bürki, von Bliclen, in Kirchberg, und Hans Jost, von Heimiswil, in Burgdorf; die beiden Letztgenannten zeichnen nicht unter sich.

Bureau de Courtelary

1^{er} novembre 1973. Scierie.
La Raisse S.A., à Sonvilier. Scierie avec rabotage et refente, commerce de bois en gros et détail (FOSC du 23.8.1973, N° 196, p. 2354). Max Frischknecht ne fait plus partie du conseil d'administration; ses pouvoirs sont radiés. Ernest Purtscher inscrit a été nommé vice-président; ses pouvoirs sont modifiés en conséquence. Edith Röthenmund, de Kirchdorf, à La Chaux-de-Fonds, a été nommée membre du conseil d'administration. La société continue à être engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président.

2 novembre 1973. Rôtisserie.
J. Savioz, à St-Imier. Le chef de la maison est Jean Savioz, de Ayent VS, à St-Imier. Exploitation d'une rôtisserie. Place Neuve 2.

2 novembre 1973.
Société coopérative de construction ORVINE, à Orvin, société coopérative (FOSC du 2.2.1962, N° 27, p. 347). Le conseil d'administration est composé de Charles Devaux, président, de Lamboing, à Orvin; Maurice Nicole, vice-président, de Le Lieu, à Orvin; Paul Villard, secrétaire (inscrit); Michel Domon, secrétaire, de Soule, à Orvin, et Jean Stilli, caissier (inscrit). Ami Bayard et Edmond Mutti, ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président, avec l'un des secrétaires ou le caissier.

Bureau Fraubrunnen

1. November 1973. Mech.-Werkstätte, Motos.
Rudolf Berger, in Münchenbuchsee. Inhaber der Firma ist Rudolf Berger von Oensingen, in Münchenbuchsee. Mechanische Werkstätte, Handel mit Velos und Motorrädern. Fellenbergstrasse 11.

1. November 1973.
Papierfabrik Utzenstorf (Papeterie d'Utzenstorf), in Utzenstorf, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 255 vom 1.11.1971, S. 2648). Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Dr. Werner Fröhlicher von Solothurn und Bellach, in Solothurn, er führt die Unterschrift nicht; Walter Hirt, von Tüschierz-Alferme, in Utzenstorf, bisher Direktor; er zeichnet kollektiv zu zweien wie bisher, nun als Delegierter des Verwaltungsrates. Felix Eisenmann ist nicht mehr Delegierter, zeichnet aber wie bisher kollektiv zu zweien als Vizepräsident. Dr. Walter Schneider-Mousson und Ulrich Fenchel sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, sie führten die Unterschrift nicht. Zum Direktor wurde Kurt Schönthal (bisher Vizedirektor) ernannt, er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Walter Soltermann ernannt; seine Kollektivprokura ist demnach erloschen. Zu Prokuristen mit Kollektivprokura zu zweien wurden ernannt: Rudolf Schibler, von Walterswil SO, in Krällingen, Gemeinde Bätterkinden, und Ernst Bürki, von Worb, in Utzenstorf.

Bureau Interlaken

1. November 1973. Metzgerei.
Werner Brunner, in Leissigen, Inhaber der Firma ist Werner Brunner, von Lauterbrunnen, in Leissigen. Metzgerei und Wursterei.

1. November 1973. Kolonialwaren.
Hermann Dietrich, in Leissigen, Kolonialwaren, Konserven und Weine, Isolierplattenfabrikation (SHAB Nr. 90 vom 19.4.1955, S. 1015). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöst.

2. November 1973. Uhren.
Buler AG., Brienz (Buler SA, Brienz), in Brienz, Fabrikation von und Handel mit Uhren usw. (SHAB Nr. 211 vom 10.9.1971, S. 2224). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 7. Juni 1973 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma wird daher gelöst.

Bureau de Montier

1^{er} novembre 1973.
Société de laiterie de Corban, à Corban, société coopérative (FOSC du 13.9.1968, N° 215, p. 1980). Jean Steulet, de et à Corban, a été nommé président en remplacement de Marcel Schaller dont les pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

1^{er} novembre 1973.
Banque cantonale de Berne, succursale de Montier et agence de Maileray (FOSC du 8.6.1973, N° 132, p. 2658), avec siège principal à Berne. La procuration collective à deux conférée à Robert Salvadé est radiée.

Bureau Nidau

1. November 1973. Präzisionswerkzeuge.
Safrima AG (Safrima SA), in Studen, Präzisionswerkzeuge usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 59 vom 12.3.1973, S. 669). Der Verwaltungsrat Roland Saurer wohnt nun in Studen.

1. November 1973.
Jean Schumacher & Sohn (Jean Schumacher & fils), in Sutz-Lattrigen, Décolletage-Atelier; Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 42 vom 20.2.1963, S. 524). Infolge Todes des Gesellschafters Jean Schumacher ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbliebenen Gesellschafter Jean-Pierre Schumacher als Einzelkaufmann unter der Firma **Jean-Pierre Schumacher** weitergeführt.

Glarus — Glaris — Glarona

1. November 1973. Liegenschaften usw.

Ripont - Immobilien AG, in Glarus. Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 90 vom 17. 4. 1973, S. 1074). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Oktober 1973 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 70 000 erhöht, durch Neuausgabe von 20 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 70 000, eingeteilt in 70 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

31. Oktober 1973. Waren aller Art.

G. Scavarelli, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Gaetano Scavarelli, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Handel mit Waren aller Art. Dornacherstrasse 165.

31. Oktober 1973. Restaurant.

Ludmilla Baumgartner, in Basel. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Ludmilla Angela Baumgartner-Rainer, von Kirchindach und Basel, in Basel. Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB ist erteilt. Restaurant. Maulbeerstrasse 106.

31. Oktober 1973.

Lamprecht Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 154 vom 5. 7. 1973, S. 1912). Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Franz Kneubühler, von Bleichenbach, in Münchenstein; Dieter Haas, deutscher Staatsangehöriger, in Arlesheim, und Hans Rudolf Meyer, von Pfeffingen, in Binningen.

31. Oktober 1973. Herren-, Damen- und Kinderkonfektion. **Spengler AG**, in Basel. Herren-, Damen- und Kinderkonfektion usw. (SHAB Nr. 17 vom 21. 1. 1972, S. 179). Unterschrift Helmut Gyax, Vizedirektor sowie Prokura Werner Beichler erloschen. Neues Domizil: Steinenvorstadt 5.

31. Oktober 1973. Bodenforschung.

Vogel & Co., in Basel. Dr. Hermann Vogel-Born, von und in Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter und Hilda Vogel-Born, von und in Basel, als Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 2000, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 15. September 1973 begonnen hat. Zustimmung gemäss Art. 177 Abs. 2 ZGB ist erteilt. Büro für Bodenforschung, Weidengasse 35.

31. Oktober 1973.

FFP Freie Filmproduktion GmbH, in Basel (SHAB Nr. 212 vom 11. 9. 1969, S. 2096). Die Gesellschaft wird nach Schluss des Konkursverfahrens von Amtes wegen gelöscht.

31. Oktober 1973. Weberei-Produkte usw.

I. Bermann, in Basel. Weberei-Produkte usw. (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1963, S. 2411). Neues Domizil: Spalenring 94.

31. Oktober 1973. Beteiligungen.

Hendré AG, bisher in Arosa (SHAB Nr. 118 vom 26. 5. 1964, S. 1636). Statutenänderung: 17. Oktober 1973. Sitz nun: Basel, Friedensgasse 14. Ursprüngliche Statuten: 7. Februar 1962. Firma nun auch in französischer und englischer Sprache: (Hendré SA) (Hendré Ltd). Zweck nun: Beteiligung an andern Unternehmen sowie Handel mit Waren aller Art. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Erhöhung des Nennwertes der 50 Inhaberaktien von bisher Fr. 1000 auf Fr. 2000 und durch Ausgabe von 75 Inhaberaktien zu Fr. 2000 erhöht auf Fr. 250 000, voll libiert, 125 Inhaberaktien zu Fr. 2000. Fr. 50 000 des Erhöhungskapitals aus freien Reserven libiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehören an: Karel de Waal, niederländischer Staatsangehöriger, in Bussum NL, Präsident (neu); Dr. René Fankhauser, von Trub und Basel, in Füllinsdorf, Vizepräsident (neu), und Hans Georg Herzberg, von Genf, in Arlesheim, Sekretär (neu), alle mit Unterschrift zu zweien. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Heinz Reichwein, Präsident; Hendrik Dreth und Werner Zaugg, alle infolge Demission. Unterschriften erloschen.

31. Oktober 1973.

Leasing-Credit AG, in Basel (SHAB Nr. 144 vom 24. 6. 1970, S. 1452). Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Dr. Peter Mathys, von Dälliken, in Riehen, und Dr. Armin Steiger, von und in Basel. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 37.

31. Oktober 1973. Wolle usw.

Biolana AG, in Basel. Wolle usw. (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1970, S. 2506). Statutenänderung: 29. Oktober 1973. Publierte Tatsachen werden nicht berührt.

31. Oktober 1973. Beteiligungen usw.

Warga GmbH, in Basel. Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1972, S. 1336). Statutenänderung: 31. Oktober 1973. Dr. Ulrich Zimmermann ist nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von Fr. 1000 ist auf die Gesellschafterin Warga GmbH, in Basel, übergegangen, deren Stammeinlage nun Fr. 700 000 beträgt. Das Stammkapital besteht nun aus einer einzigen Stammeinlage. Unterschrift René Dubach, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Dr. Conrad Haab, von Wädenswil, in Basel. Neues Domizil: St. Jakobs-Strasse 25 (bei Schweizerische Treuhandgesellschaft).

31. Oktober 1973.

Interstudy, in Basel, Elisabethenstrasse 14 (bei Dr. Peter Lenz), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 26. Oktober 1973. Zweck: Förderung des Sprachstudiums sowie von Studien und Bestrebungen allgemein bildender, wissenschaftlicher, sozialer und humanitärer Natur. Die Tätigkeit kann sowohl im Rahmen einer Informations- und Vermittlungsstelle als auch selbstunternehmerisch ausgeübt werden. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben, veräußern und verwalten, und sich an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 libiert, 500 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Kurt Gaugler, von Egerkingen, in Grellingen, mit Einzelunterschrift.

31. Oktober 1973. Motorankschiffe, Tankwagen usw.

Kruysifox Basel AG, in Basel, Lautengartenstrasse 14 (bei Dr. Koenig), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 12. Oktober 1973. Zweck: Betrieb von Motorankschiffen und Tankwagen, Spedition, Lagergeschäfte und alle mit dem Umschlag von Handelswaren zusammenhängenden Geschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000, libiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Ihm gehört an: Dr. Walter Koenig, von und in Basel, mit Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift: Dirk Hendrik Kruysifox, niederländischer Staatsangehöriger, in Oostvoorne NL. Einzelprokura: Dominicus Kruysifox, niederländischer Staatsangehöriger, in Oostvoorne NL.

Schaffhausen — Schaffhouse — Schaffusa

31. Oktober 1973. Bautechn. Artikel.

Raschal AG, in Wilchingen, in Fabrikation und Vertrieb bautechnischer Artikel usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 450). Gabriele Lehmann-Klein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

31. Oktober 1973.

Carl Vetter & Co., Mess- und Regeltechnik, in Schaffhausen, Herstellung und Vertrieb von elektrischen und pneumatischen Messgeräten (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1973, S. 346), Kommanditgesellschaft. Die Firma wird geändert in: **Vetter & Co., Mess- und Regeltechnik**.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1. November 1973.

AG für General- und Städteplanung, in St. Gallen (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1973, S. 1130). Dr. Hans Christian Rohardt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Achsenstrasse 28.

1. November 1973.

Neox AG. Luzern (Neox SA. Lucerne) (Neox Ltd. Lucerne), bisher in Luzern (SHAB Nr. 141 vom 20. 6. 1973, S. 1770). An der Generalversammlung vom 1. November 1973 wurden die ursprünglichen Statuten vom 22. Februar 1949 (letzmalig revidiert am 25. September 1968) neu gefasst. Die Firma lautet nun: **AG für Rechteverwertung**, **Buchs**. Neuer Sitz: Buchs SG. Zweck ist nun: Entwicklung und Erwerb von Verfahren aller Art und deren Verwertung mittels Abgabe von Lizenzen an Dritte, sowie Betreuung und technische Beratung von Lizenznehmern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Die bisherigen 51 Namenaktien zu Fr. 1000 wurden in 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Das voll einbezogene Grundkapital von Fr. 51 000 ist demnach eingeteilt in 51 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat nun: 1 bis 3 Mitglieder. Peter Falck, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Peter Weissner, von Amriswil, in Buchs SG. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 34.

1. November 1973.

Bau A.G. Maiefeld, Zweigniederlassung in Bad Ragaz (SHAB Nr. 41 vom 21. 2. 1964, S. 549), mit Hauptsitz in Maiefeld. Die Prokuren von Willy Aeberhard und Jacques Schneider sind erloschen. Kollektivprokura, zusammen mit dem Prokuristen Christian Marugg, wurde erteilt an Engelbert Trenti, österreichischer Staatsangehöriger, in Maiefeld, Geschäftsführer. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse, Haus Merkur, bei Helmut Stocker.

1. November 1973. Textilwaren.

Salzmann A.G. St. Gallen, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Textilprodukten aller Art usw. (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1971, S. 1526). An der Generalversammlung vom 1. November 1973 wurden die Statuten teilweise geändert. Zweck ist nun: Fabrikation von und Handel mit Textilprodukten und Kunststoff-Verpackungen aller Art. Sie kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen. Weiteres Geschäftslokal: Winterthur, Oberseenerstrasse 14.

1. November 1973.

Spinnerel & Weberei Dietfurt A.-G., in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1973, S. 227). An der Generalversammlung vom 11. Oktober 1973 wurde das Grundkapital von Fr. 5 000 000 auf Fr. 8 000 000 erhöht durch Ausgabe von 3000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Entnahme aus den frei verfügbaren Reserven voll libiert sind. Voll libiertes Grundkapital nun Fr. 8 000 000, eingeteilt in 8000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

1. November 1973. Maschinen für Fleischindustrie.

Benoma AG, in Wil SG. Handel und Fabrikation von Maschinen für die fleischverarbeitende Industrie usw. (SHAB Nr. 269 vom 15. 11. 1972, S. 2950). Carl Löhner-Egger, Präsident, und Rudolf Zwicky-Glauser, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Rudolf Löhner-Wulschläger, bisher Delegierter und Geschäftsführer, ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift.

1. November 1973.

Musik Hug AG, Zweigniederlassung in St. Gallen, Handel mit und Vermietung von Musikalien, Instrumenten usw. (SHAB Nr. 170 vom 24. 7. 1973, S. 2080), mit Hauptsitz in Zürich. Adolf Hug, Verwaltungsratspräsident, ist nun auch Delegierter und führt wie bisher Einzelunterschrift.

1. November 1973.

Pianohaus Bachmann AG, St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit Pianos, Orgeln usw. (SHAB Nr. 165 vom 18. 7. 1973, S. 2028). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Gertrud Fröhlich-Klinzler, von Hauptwil TG und Brugg AG, in Teufen, mit Einzelunterschrift. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Peter Bachmann-Kienzle ist nun Präsident und führt weiterhin Einzelunterschrift.

1. November 1973.

Grünnegg Generalunternehmung AG, in St. Gallen, Uebernahme von Bauaufträgen als Generalunternehmer usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1973, S. 1130). Dr. Hans Chr. Rohardt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Adolf Weibel, von und in Tübach.

1. November 1973.

Braunviehzuchtgenossenschaft Henau-Oberuzwil, in Henau, Gemeinde Uzwil (SHAB Nr. 64 vom 18. 3. 1971, S. 638). Adolf Zingg, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Florian Zogg, Aktuar, ist nun auch Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar, oder Kassier.

1. November 1973.

Schreibstube für Stellenlose; Adressen- & Werbezentrale St. Gallen, in St. Gallen, Verein (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1963, S. 2339). Neues Geschäftsdomizil: Davidstrasse 25.

1. November 1973.

Hans Ruggli, offiz. Camionage, in Rorschach (SHAB Nr. 147 vom 26. 6. 1968, S. 1388). Der Firmainhaber Hans Ruggli wohnt nun in Rorschach.

1. November 1973. Restaurant.

Ernst Diezger-Gähler, in St. Gallen, Betrieb des Restaurants Dufour (SHAB Nr. 239 vom 12. 10. 1967, S. 3389). Diese Firma wird infolge Wegzuges des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

1. November 1973. Café-Restaurant.

Wwe Lydia Walser-Grandjean, in St. Gallen, Betrieb des Gasthaus-Café-Restaurants Bahnhof St. Gallen-Bruggen (SHAB Nr. 241 vom 15. 10. 1969, S. 2373). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Graubünden — Grisons — Grigioni

1. November 1973.

Vacanze in paradise Hotels SA (Vacations in paradise Hotels Ltd.), in St. Moritz (FUSC Nr. 165 del 18. 7. 1973, p. 2029). Joseph Houston Day non è più amministratore; la sua firma è estinta. Nuova amministratrice con firma individuale è Ingeborg-Doris Hersche, di Appenzel, in St. Gallen.

1. November 1973.

Büro für Wirtschafts- und Sozialstudien Dr. oec. Markus Christoffel, in Chur. Inhaber: Dr. oec. Markus Christoffel, von Sils i.D., in Chur. Durchführung wirtschaftlicher und sozialer Studien, insbesondere auf dem Gebiet der Planung, der Entwicklungsförderung, des öffentlichen Finanzhaushaltes und privater Touristikprojekte. Tittwiesenstrasse 61.

1. November 1973.

Handelsschule Hermes AG Chur, in Chur (SHAB Nr. 111 vom 15. 5. 1970, S. 1120). Dr. Markus Christoffel wohnt nun in Chur.

1. November 1973.

Terrain-Bau A.G., Davos-Platz, in Davos (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1973, S. 370). Georg Hassler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Jeannette Ledermann-Steyer ist nicht mehr Präsidentin, verbleibt aber weiterhin als einziges Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet wie bisher einzeln. Neues Domizil: c/o Jeannette Ledermann-Steyer, Hotel Cresta.

1. November 1973. Beteiligungen.

Kulbr AG, in Chur, Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 105 vom 5. 5. 1972, S. 1142). Dr. Kaspar Lally ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsratsrat mit Einzelunterschrift ist Jon Flurin Buchli, lic. jur., von Scharans, in Felsberg. Neues Domizil: c/o Jon Flurin Buchli, lic. jur. Giacomettistrasse 98.

Aargau — Argovie — Argovia

31. Oktober 1973. Kunststoffverarbeitungsverfahren.

Etimax Interplastic GmbH, in Muri, Entwicklung und nationale sowie internationale Verwertung von Kunststoffverarbeitungsverfahren usw. (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1972, S. 906). Die Gesellschafterinnen: Firma «Etimax Kunststoffwerke GmbH» und Firma «J. F. Adolff Handels-Aktiengesellschaft», haben gemäss öffentlicher Urkunde vom 22. Dezember 1972 ihre Stammeinlagen von Fr. 100 000 bzw. Fr. 120 000 an die Gesellschaft verkauft und sind damit aus der Gesellschaft ausgeschieden. Dementsprechend wurde das Stammkapital von bisher Fr. 1 000 000 auf Fr. 780 000 herabgesetzt. Die Statuten wurden an der Gesellschafterversammlung vom 8. Juni 1973 in diesem Sinne revidiert. Die Erfüllung der Vorschriften der Art. 734 und 788, Abs. 2 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 26. Oktober 1973 festgestellt. Die Gesellschafterin Adelheid Köberlin wohnt nun in München (Bundesrepublik Deutschland) und der Geschäftsführer Arnold Mirer in Menziken AG.

31. Oktober 1973. Sanitär- und Heizungsanlagen usw.

Anton Wegmann AG, in Mellikon, Erstellung von Sanitär- und Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 127 vom 2. 6. 1972, S. 1417). An der Generalversammlung vom 14. Juni 1973 wurde, unter entsprechender Revision der Statuten, der Zweck der Gesellschaft wie folgt neu formuliert: Erstellung von Sanitär- und Heizungsanlagen, Betrieb einer Schlosserei und Ausführung von Metallbauten sowie Betrieb eines Baugeschäftes, Ausführung von Hoch- und Tiefbauten.

31. Oktober 1973. Auslieferungslager.

Liser A.G., in Spreitenbach, Errichtung und Betrieb eines Auslieferungslagers für Waren aller Art in der Gemeinde Spreitenbach (SHAB Nr. 184 vom 9. 8. 1973, S. 2232). Das Mitglied Dr. Peter Schneeberger-Ruckstuhl ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftenrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Walter Heerli-Dünner, von Gais AR, in Saint-Léger La Chéssaz VD. Der Vizedirektor Hans Latsch wohnt nun in Meltingen AG.

31. Oktober 1973. Ingenieurarbeiten.

Pro Electric Gerber, Schneider & Co. KG, in Baden, Akquisition und Ausführung von Ingenieurarbeiten auf allen Gebieten der Elektrotechnik usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 11 vom 14. 1. 1972, S. 113). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Beat Gerber ist aus dieser Gesellschaft ausgetreten. Ferner ist die Kommanditistin, Kommanditgesellschaft «Gerber & Co., Kommerzgesellschaft», in Baden, ausgeschieden und hat ihre Kommanditissumme von Fr. 1000 an den neuen Kommanditist Erich Schneider, von Zell ZH, in Niederrohrdorf AG, abgetreten. Die Firma lautet nun: **Pro Electric Schneider & Co. KG**. Neue Geschäftsadresse: Zürcherstrasse 4.

31. Oktober 1973.

Jakob Lehner A.G. Maschinenbau, in Untersiggenthal, Konstruktion, Fabrikation von und Handel mit Maschinen und Apparaten (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1971, S. 1253). Zum Direktor, mit Einzelunterschrift, wurde ernannt: Kurt Walsler; seine bisherige Prokura ist damit erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Walter Mutti, von Arni BE, in Stilli AG.

31. Oktober 1973. Metzgerei und Wursterei usw.

Tschannen AG, in Magden, Betrieb einer Metzgerei und Wursterei, Fleisch-, Wurst- und Viehhandel usw. (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1973, S. 2689). Als weiteres, kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigtes Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Paul Tschannen-Krcz, von Radelfingen BE, in Magden AG.

31. Oktober 1973.

Valentino Marcon, bisher in Hasle bei Burgdorf, Betrieb des Restaurants «Zur Waldegg» (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1971, S. 1592). Der Sitz dieser Firma ist nach Oberkulm, Dorfstrasse 151, verlegt worden. Die Firma lautet neu: **Gasthof zum Rössli V. Marcon Oberkulm**. Inhaber ist Valentino Marcon-Schweingruber, von Twann BE, nun in Oberkulm wohnhaft. Einzelunterschriftenberechtigt ist ferner: Sonja Marcon-Schweingruber, von Twann BE, in Oberkulm. Neue Geschäftsart: Betrieb des Gasthofes «Zum Rössli».

31. Oktober 1973.

Landwirtschaftliche Maschinengenossenschaft Schneisingen, in Schneisingen (SHAB Nr. 61 vom 13. 3. 1972, S. 645). An der Generalversammlung vom 22. März 1973 wurde die Auflösung der Genossenschaft beschlossen und festgestellt, dass die Liquidation durchgeführt ist. Die Löschung der Firma im Handelsregister erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

31. Oktober 1973. Kundenmühle usw.

Adlf Tschudi-Schmid, in Wittnau, Transporte von Sachen mit Traktor (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1954, S. 663). Die Firma lautet nun: **Adolf Tschudi-Schmid, Wittnau**. Die Natur des Geschäftes wird neu wie folgt beschrieben: Betrieb einer Kundenmühle, Handel mit Mühlenprodukten aller Art und Ausführung von Gütertransporten. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 152 (Mühle).

31. Oktober 1973.

Karl Steidel, Notar, in Baden, Notariats- und Inkassobüro (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1967, S. 321). Neue Geschäftsadresse: Bahnhofplatz 6.

31. Oktober 1973.

Badener Inkasso- und Treuhand G.m.b.H., in Baden, Inkasso, Kauf und Belehnung von Forderungen jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1970, S. 2545). Neues Domizil: bei Karl Steidel, Notar, Bahnhofplatz 6.

31. Oktober 1973.

Immobilien & Invest A.G., in Baden, Kauf und Verkauf sowie Ueberbauung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1967, S. 321). Neues Domizil: bei Karl Steidel, Notar, Bahnhofplatz 6.

31. Oktober 1973.

Märki A.G. Möbelwerkstätte Innenausbau, in Gränichen, Werkstätte für Möbel- und Bauschreiner, Innenausbau (SHAB Nr. 279 vom 28. 11. 1961, S. 3463). Der unterschrittsberechtigte Präsident Ernst Märki ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Kurt Märki-Suter; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Als neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Frieda Märki-Suter, von Mandach AG, in Gränichen.

31. Oktober 1973.

Architekturbüro Otto Lanz Erben, in Fahrwangen, Fabrikasse 424. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Oktober 1973 eine Kollektivgesellschaft. Kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigten Gesellschaftern sind: Hans Lanz-Maurer, von Madiswil BE, in Fahrwangen, und Willy Lanz-Thut, von Madiswil BE, in Meisterschwanden AG. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien, jedoch nicht unter sich, erteilt an: Peter Friede-Meier, deutscher Staatsangehöriger, in Fahrwangen, und Samuel Haldemann, von Eggwil BE, in Fahrwangen. Betrieb eines Architekturbüros, sowie Erwerb, Ueberbauung und Veräusserung von Grundstücken und Liegenschaften.

31. Oktober 1973.

GMW T. A. Messerli Fabr. elektr. Apparate Wettingen, in Wettingen, Fabrikation elektrischer Apparate usw. (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1969, S. 2215). Neue Geschäftsadresse: Freistrasse 24.

31. Oktober 1973. Automobile, Automobilbestandteile usw. **Notter & Co.**, in Neuenhof, Zürcherstrasse 104. Unter dieser Firma besteht seit dem 16. Januar 1972 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Robert Notter, von Boswil AG, in Neuenhof, und Urs Notter, von Boswil AG, in Neuenhof. Handel mit Automobilen, Automobilbestandteilen, Zubehör und Treibstoffen, sowie Ausführung von Reparatur- und Servicearbeiten an Automobilen.

31. Oktober 1973.

Mineralquelle Zurzach, in Zurzach, Abfüllung und Vertrieb des Zurzacher Thermalwassers in Flaschen und übrige Behälter, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1973, S. 2570). Zum Direktor, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde ernannt: Hermann Fischer-Uehlinger, von Meisterschwanden AG, in Arlesheim BL.

31. Oktober 1973. Textilprodukte.

Royalin AG, in Laufenburg, Herstellung und Bearbeitung von sowie Handel mit Textilprodukten aller Art (SHAB Nr. 301 vom 16. 12. 1972, S. 3287). Das Unterschriftsrecht des Direktors Dr. Walter Schneider ist erloschen. Neuer, kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigter Direktor ist Hans Dietz, von Zürich, in Niederhasli-Oberrasi ZH. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt an Heinz Götz, von und in Zürich.

31. Oktober 1973. Technische Artikel, Patente usw.

J. Huber & Cie. AG, in Würenlos, Fabrikation und Vertrieb technischer Artikel, Verwertung von Patenten und Verfahren, Ausarbeitung technischer Projekte und Vertretungen (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1973, S. 347). Die Prokuren von Peter Weideli und Hermann Amann sind erloschen.

31. Oktober 1973.

Immobilien-Gesellschaft Baden AG, in Baden, Kauf, Verkauf, Ueberbauung und Vermietung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1966, S. 1703). Der Vizepräsident Dr. Fritz Voser ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues, kollektiv zu zweien unterschrittsberechtigtes Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Dr. Peter Früh-Baumgartner, von Basel, in Rüschlikon ZH.

31. Oktober 1973.

Handelsmühle Frey & Co. AG, in Schöffland (SHAB Nr. 221 vom 20. 9. 1972, S. 2453). An der Generalversammlung vom 25. Mai 1973 wurden die bisherigen 100 Namenaktien zu Fr. 5000 in 500 Namenaktien zu Fr. 1000 zerlegt und das Grundkapital von Fr. 500 000 durch Ausgabe von 300 weiteren, durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberalisierten Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 800 000 erhöht. Gleichzeitig wurden die Statuten revidiert, wodurch der früher publizierten Inhalt folgende Änderungen erfährt: Zweck: Betrieb einer Handmühle des Mehls, Futtermitteln und Getreidehandels sowie der Kraftstoffherstellung. Sie kann sich auch an anderen Unternehmungen beteiligen und kann Geschäfte tätigen, die mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen oder diesem förderlich sind, wie auch Liegenschaften erstellen, kaufen, verkaufen und verwalten. Grundkapital: Fr. 800 000, voll liberalisiert und eingeteilt in 800 Namenaktien zu Fr. 1000. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder.

31. Oktober 1973. Televisions-Gemeinschaftsantennenanlagen. **Telekabel Zofingen AG**, in Zofingen, Errichtung und Betrieb von Televisions-Gemeinschaftsantennenanlagen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973, S. 509). Geschäftsadresse: Mühlemattstrasse 6.

31. Oktober 1973.

Genossenschaft von Wasserwerkbesitzern an der Suhre, in Schöffland (SHAB Nr. 242 vom 16. 10. 1973, S. 2779). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

31. Oktober 1973.

Rheinkraftwerk Koblenz AG (RKK) in Liq., in Koblenz, Betrieb des Rheinkraftwerkes bei Koblenz usw. (SHAB Nr. 248 vom 23. 10. 1973, S. 2838). Nachdem die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

31. Oktober 1973. Werkzeuge.

Dosign AG in Liquidation, in Biberstein, Herstellung von und Handel mit Werkzeugen usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1973, S. 652). Die Liquidation dieser Gesellschaft ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

31. Oktober 1973. Immobilien.

Schlüsselmatt AG in Liquidation, in Baden, Verwaltung, Erwerb, Erstellung und Veräusserung von Immobilien (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1973, S. 228). Die Liquidation dieser Gesellschaft ist durchgeführt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die entsprechenden Bewilligungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

31. Oktober 1973.

Sanitäre Apparate Hunziker AG, in Niederlenz, Handel mit und Fabrikation von sanitären Apparaten aller Art (SHAB Nr. 174 vom 29. 7. 1971, S. 1882). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Karl Stutz, von Sarmentorf AG, in Mörken-Wildegg AG, und Roger Schretzmann, von Wallisellen ZH, in Zürich.

31. Oktober 1973. Metzgerei und Wursterei. **Albrecht Lauener**, in Beinwil am See, Betrieb einer Metzgerei und Wursterei mit Ladengeschäft (SHAB Nr. 219 vom 19. 9. 1973, S. 2570). Das Bezirksgericht Kuhl hat durch Verfügung vom 23. Oktober 1973 über den Firmhaber den Konkurs eröffnet.

31. Oktober 1973. Ingenieurbüro.

CSD Colombi Schmutz Dörthe AG, Zweigniederlassung in Aarau, Betrieb eines Ingenieurbüros, namentlich für Grund- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 74 vom 29. 3. 1973, S. 837). Mit Hauptsitz in Köniz. Die Prokura von Bernard Schindler ist erloschen.

31. Oktober 1973. Schuhe.

A. Gazzetta, Zweigniederlassung in Oflingen, Schuhhandlung (Detailhandel) (SHAB Nr. 229 vom 1. 10. 1957, S. 2582), mit Hauptsitz in Burgdorf. Diese Zweigniederlassung wird infolge Löschung des Hauptsitzes (SHAB Nr. 250 vom 25. 10. 1973, S. 2861) von Amtes wegen gestrichen.

31. Oktober 1973. Möbel, Teppiche usw.

Form & Wohnen, in Baden, Handel mit Möbeln, Teppichen und weiteren häuslichen Einrichtungsgegenständen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1970, S. 1659). Neue Geschäftsadresse: Rathausgasse 24.

31. Oktober 1973.

Fischer & Cie., Goldschmiedewerkstätte, Inhaber Paul Bircher, in Aarau, Herstellung und Verkauf von Goldschmiedearbeiten jeder Art, Verkauf von Bijouteriewaren und anderen einschlägigen Artikeln (SHAB Nr. 215 vom 14. 9. 1962, S. 2628). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1973. Advokatur- und Inkassobüro.

Dr. Peter Merki, Fürsprecher, in Aarau, Advokatur- und Inkassobüro (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1952, S. 3126). Die Firma lautet neu: **Advokaturbureau Dr. Peter Merki, Fürsprecher**.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

31. Oktober 1973. **Asphalt- & Isolierbau Zweifel AG**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 173 vom 27. 7. 1973, S. 2116). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 14. September 1973 wurde die Firma geändert in **Asphalt- u. Isolierbau AG Kreuzlingen**. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere statutarische Änderungen sind nicht publikationspflichtig. Jetziges Domizil: Hauptstrasse Nr. 110.

31. Oktober 1973. Autos, Textilmaschinen, Motoren usw.

Aktiengesellschaft Adolph Saurer, in Arbon, Fabrikation und Verkauf von Automobilen, Textilmaschinen, Motoren und Apparaten (SHAB Nr. 208 vom 6. 9. 1973, S. 2468). Die Prokura von Kurt Bieffer ist erloschen.

31. Oktober 1973. Zimmerei, Schreinerei.

Graf & Bärtschi AG, in Eschlikon, Betrieb einer Zimmerei und Schreinerei usw. (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1049). Anton Bärtschi, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Willy Graf, bisher Präsident, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift.

31. Oktober 1973.

E. Lutz Tiefbohrungen AG, in Müllheim (SHAB Nr. 162 vom 16. 7. 1959, S. 2021). Jetziges Domizil: Grüneck (Post 8554 Müllheim-Wigoltingen).

31. Oktober 1973. Möbelhandel und -transporte.

Möbel Store, in Arbon, Firmhaber ist Raffaele Storti, italienischer Staatsangehöriger, in Arbon, Handel mit Möbeln, Möbeltransporte. Schmiedgasse 6.

31. Oktober 1973. Tankrevisionen.

Ernst Götz, in Eschenez, Tankrevisionen (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1968, S. 2703). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

31. Oktober 1973. Tankrevisionen.

Frau Maria Götz-Stäheli, in Eschenez, Firmhaberinnen ist Maria Götz-Stäheli, von Oberneunforn, in Eschenez. Tankrevisionen. Furtbach Nr. 560.

31. Oktober 1973. Autos, Restaurant.

Hans Bleiker, in Arbon, Firmhaber ist Hans Bleiker, von Nesslau SG, in Arbon. Camag Automobile und Reparaturen, Betrieb des Restaurants Calanda. Walhallastrasse 28.

31. Oktober 1973.

Moser AG Baunternehmung Oberneunforn, in Oberneunforn (SHAB Nr. 132 vom 10. 6. 1969, S. 1329). Bruno Moser, Mitglied, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

31. Oktober 1973.

Genossenschaft Neues Altersheim Gemeinde Egnach, in Neukirch-Egnach. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 17. August 1973 eine Genossenschaft. Sie bezweckt, in der Gemeinde Egnach ein Altersheim zu erstellen und zu führen. Das Genossenschaftskapital besteht aus Anteilscheinen zu Fr. 500. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet ausschliesslich ihr Vermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Lokal-Anzeiger der Gemeinde Egnach und, soweit gesetzlich vorgeschrieben, im SHAB. Die Verwaltung besteht aus 7 bis 9 Mitgliedern. Hansjörg Häberli, von Amriswil, in Stocken-Egnach, ist Präsident; Paul Wenk, von Schmerikon, in Neukirch-Egnach, ist Aktuar; Heidi Schellenberg-Benz, von Wädenswil, in Gnisten-Egnach, Kassierin. Präsident, Aktuar und Kassierin zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Stokken, beim Präsidenten.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

1^{er} novembre 1973.

Savo S.A. Entreprise de construction de routes et de travaux publics et atelier mécanique, Sion, succursale d'Aigle, à Aigle (FOSC du 17. 6. 1970, p. 1395). Maurice Reuse, de Saxon, à Sion, fondé de pouvoir, signe collectivement à deux, avec l'une des personnes inscrites.

Bureau de Nyon

1^{er} novembre 1973. Boulangerie.

Liane Fazan, à Nyon, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 6. 8. 1963, p. 2565). La raison sociale est radiée ensuite de remise de commerce.

Bureau d'Orbe

1^{er} novembre 1973. Menuiserie.

W. Roth, à Baulmes, menuiserie du bâtiment, agencements, charpente (FOSC du 4. 6. 1970, N° 127, p. 1289). La procuration conférée à Jörg Haller est radiée. La maison confère procuration individuelle à Fritz Rufenacht, de Walkringen BE, à Neuchâtel.

Bureau de Vevey

30 octobre 1973.

Baby-Shop, R. Steiger, à Montreux, magasin d'articles pour enfants (FOSC du 27. 12. 1972, p. 3308). Nouvelle raison de commerce: **Baby-Shop & Junior, R. Steiger**.

31 octobre 1973.

Compagnie des chemins de fer électriques veveysans, à Vevey, société anonyme (FOSC du 24. 8. 1971, p. 2091). Les administrateurs Albert Coudray, Pierre Aubert, Victor de Gaudard et Ernest Jaccard, démissionnaires, sont radiés. Sont nouveaux administrateurs, sans droit à la signature: Marcel Hofmann, de Stein AG, à Kôniz BE; Eugène Létier, de Lausanne, à Pully; Emile Saugy, de Rougemont, à Saint-Légier-la Chésiaz, et Ernest Henchoz, de Rossinière, à Vevey.

31 octobre 1973. Boulangerie.

J. C. Krieger, à Vevey. Titulaire: Jean-Claude Krieger, de Pont (Veveyse) FR, à La Tour-de-Peilz. Boulangerie, pâtisserie, épicerie. Boulevard d'Arcangier 51.

31 octobre 1973. Alimentation.

Mme M. Barone-Dizerens, à Vevey; primeurs, alimentation (FOSC du 19. 7. 1966, p. 2323). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau d'Yverdon

31 octobre 1973.

Société anonyme Vautier frères, succursale de BAT (Suisse) S.A., à Yverdon (FOSC du 27. 8. 1973, p. 2385), société anonyme, avec siège social à Genève. La signature de Henri Buchet, sous-directeur, est radiée.

31 octobre 1973.

Coop Nord Vaudois, à Yverdon, société coopérative (FOSC du 29. 1. 1973, p. 281). Selon procès-verbal de son assemblée des délégués du 28 avril 1972, la société a décidé de fusionner avec «Coop Lausanne, Société coopérative de consommation» sur la base d'un contrat de fusion aux termes duquel «Coop Lausanne, Société coopérative de consommation» reprend à titre universel l'actif et le passif de la société «Coop Nord Vaudois», conformément aux dispositions de l'article 914 CO et selon bilan de fusion au 30 avril 1972. La liquidation de la société est terminée, toutefois à défaut du consentement des administrations fiscales la radiation ne peut pas encore être opérée. Les créanciers de la société ont été payés ou ont reçu des sûretés.

Vallis - Valais - Vallesse

Bureau Brig

30. Oktober 1973.

Leo Imboden, Quarzit-Steinbrüche AG Embd, in Embd (SHAB Nr. 85 vom 11. 4. 1973). Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind ausgeschieden: Alois Williner, Präsident, infolge Todes, und Josef Imboden, Aktuar; ihre Unterschriften sind erloschen. Leo Imboden, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu sind in den VR gewählt worden: Richard Williner, von Embd, als Vizepräsident, und Anton Biner, von St. Niklaus, als Aktuar, beide in Visp. Die Mitglieder des VR führen Kollektivunterschrift zu zweien. Die Unterschrift des Geschäftsführers Norbert Williner ist erloschen.

Bureau de St-Maurice

31 octobre 1973.

Imprimerie Montfort SA, à Monthey. Selon acte authentique, statuts et convention d'apports du 28. 9. 1973 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'une imprimerie, l'édition et l'impression de journaux, notamment du «Journal du haut-lac et feuille d'avis de Monthey», le commerce de tous articles de librairie et de bureau, toutes les opérations commerciales, financières, industrielles et immobilières s'y rapportant, comme représentant, mandataire ou commissionnaire. Sont apportés selon bilan au 1^{er} janvier 1973 certains actifs de la branche et des passifs. Les actifs (machines, installations, mobilier, agencement, matériel d'exploitation, marchandises, débiteurs, banque) étant de fr. 301 762.01 et les passifs de fr. 118 122.90 l'actif net est de fr. 183 639.11. L'apport est accepté pour ce prix et payé, à due concurrence, par la remise au pair aux apporteurs des 180 actions nominatives de fr. 1000 de la société, entièrement libérées, du capital qui est ainsi de fr. 180 000. Les publications et les communications se font par la FOSC. L'administration se compose d'un à sept membres; François Montfort, de Martigny, président; Emile Pahud, de St-Cierges, vice-président; Annie Duc, de Savièse, secrétaire; Suzanne Pahud, de St-Cierges, et Fernand Duc, de Savièse, les cinq à Monthey, qui signent collectivement à deux. Domicile légal: Rue des Bourguignons 3.

31 octobre 1973.

Imprimerie de Monthey, Montfort et Cie, à Monthey, société en nom collectif (FOSC du 20. 12. 1971, p. 3054). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1972. La liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

31 octobre 1973.

ATA SA Martigny (Air Tourisme Alpin), à Martigny (FOSC du 3. 4. 1973, p. 884). Par acte authentique du 16. 10. 1973, l'assemblée générale de la société a modifié ses statuts et sa raison sociale qui est désormais **Valair**. Le vice-président Michael Robinson est démissionnaire et sa signature radiée. Jacques Bailly n'est plus délégué et reste membre du conseil. Bernard Couchepin, jusqu'ici membre, est secrétaire. Est entré comme membre dans le conseil Bruno Bagnoud, de et à Chermignon. La société est engagée par les signatures collectives à deux des administrateurs ou par celles collectives de l'un d'eux avec le directeur Jean-Claude Rudaz, de Vex, à Orsières, ou avec le directeur Pierre Jean-Mairet, des Ponts-de-Martel et de la Sagne NE, à Genève. Bureau: aéroport de Sion.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau de Boudry

31 octobre 1973.

Eric Künzi, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche. Le chef de la maison est Eric Künzi, de Buchholterberg BE, à Cormondrèche, commune de Corcelles-Cormondrèche. Commerce de tabacs, journaux, chocolat, papeterie, articles de sociétés (cotillons, farces et attrapes, etc.) et exploitation d'un tea-room, à l'enseigne «Au Calumet», Grand'Rue 45.

Bureau de Cernier (district Val-de-Ruz)

31 octobre 1973.

K. Mettler, aux Hauts-Geneveys. Le chef de la maison est Johann-Konrad Mettler, de Stein AR, aux Hauts-Geneveys. Achat et vente de produits alimentaires. Diététiques. Chapelle 7.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

30 octobre 1973.

Fabrique de montres Rotary S.A. (Rotary Watch Company Limited), à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 9. 2. 1973, N° 33, p. 394). Bernhard Georg Hostettler, de Wahlern BE, à Bienne, ont été nommés administrateurs, avec signature collective à deux, avec un autre administrateur, directeur ou fondé de pouvoir. L'administrateur René Dreyfuss, président, à démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Jean-Pierre Metzger, jusqu'ici administrateur-délégué et vice-président, devient président. Pierre-André Schwaar, jusqu'ici administrateur, devient vice-président.

30 octobre 1973.

Hans Ehrensperger, Boucherie-Charcuterie de l'Ouest, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 26. 11. 1962, N° 277). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

30 octobre 1973.

Imprimerie J. P. Studer, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 10. 9. 1964, N° 210). Par jugement du 29 octobre 1973, le Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds a déclaré le titulaire en état de faillite. L'exploitation ayant cessé, la raison est radiée d'office.

31 octobre 1973.

Savi-Cit SA, succursale de La Chaux-de-Fonds. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Savi-Cit SA», à Berne, organisation de voyages et de transports internationaux, exploitation d'agences de voyages, ainsi que la représentation d'entreprises, inscrite sur le registre du commerce de Berne le 3 octobre 1958 (FOSC

du 22. 6. 1972, N° 144, p. 1644), a suivant décision de son assemblée générale du 10 avril 1972 créé une succursale à La Chaux-de-Fonds. La succursale est engagée par la signature collective à deux de: Arthur Anderegg, de Marthalen, à Berne, président; Walter Kipfer, de Langnau i. E.; à Horgen, vice-président; Sergio Bustini, de Comolengo, à Berne, secrétaire; Gianni Landoni, d'Italie, à Kôniz, administrateur-délégué, et Dr Bernard Donfrancesco, d'Italie, à Rome, administrateur. Bureaux de la succursale: Rue du Stand 16.

1^{er} novembre 1973. Produits de bricolage.

Bricsopsh S.A., à La Chaux-de-Fonds. Suivant acte authentique et statuts du 5 octobre 1973, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la création de magasins, l'achat et la vente de tous produits concernant le bricolage et les loisirs. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. Conseil d'administration d'un à cinq membres. Administratrice unique: Claire Bürki, de Widen AG et Carouge, à Genève avec signature individuelle. Locaux: Rue Daniel-Jean Richard 14.

Bureau de Neuchâtel

31 octobre 1973.

Matériaux de Constructions S.A., à Cressier (FOSC du 23. 3. 1973, N° 69, p. 784). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 30 octobre 1973, la société a décidé de transformer les 160 actions nominatives de fr. 1000 chacune, en 320 actions nominatives de fr. 500 chacune. Le capital social, entièrement libéré, est de fr. 160 000, divisé en 320 actions nominatives de fr. 500 chacune.

31 octobre 1973.

Micromécanique société de métrologie (Micromécanique Gesellschaft für Messtechnik), à Neuchâtel, société anonyme (FOSC du 15. 3. 1972, N° 63, p. 672). Freddy Petitpierre n'est plus directeur; sa signature est radiée.

1^{er} novembre 1973. Transports.

Bernard Ritter, au Landeron, entreprise de transports de choses et de personnes (FOSC du 18. 11. 1949, N° 271, p. 2993). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

1^{er} novembre 1973.

Hug Musique S.A. (Musik Hug A.G.) (Musica Hug S.A.), succursale de Neuchâtel, commerce, achat, vente, location d'instruments de musique, etc. (FOSC du 4. 9. 1973, N° 206, p. 2451). Adolf Hug, jusqu'ici administrateur-président, devient administrateur-président-délégué. Il continue d'engager la société par sa signature individuelle.

1^{er} novembre 1973.

Manfred Gebert Préfabrication, Management and Licensing S.A., à Neuchâtel, organisation, vente de licences, exploitation de brevets, etc. (FOSC du 10. 11. 1972, N° 265, p. 2913). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17. 4. 1973, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

Genf - Genève - Ginevra

30 octobre 1973. Produits de beauté.

«**Cadège Cosmetics**» **Egger & Oreiller**, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 30 octobre 1973. Associés: Dany Egger, d'Aarwangen BE, à Genève, et Claude Oreiller, de Gressy VD, à Genève. Signature: collective à deux des associés. Commerce et représentation de produits de beauté. 9, rue des Mouettes.

30 octobre 1973. Café-brasserie.

Antonello Panella, à Genève, Chef de la maison: Antonello Panella, d'Italie, à Genève. Procuration collective à deux a été conférée à Modeste Pegoraro, d'Italie, à Vernier. Café-brasserie à l'enseigne «Brasserie Lamartine», 2, avenue Soret.

30 octobre 1973. Café-restaurant.

Rose Zeller, à Genève, Chef de la maison: Rose Zeller, d'Appenzel AR, à Genève. Café-restaurant-bar à l'enseigne «Au Grand-Duc», 8, rue de Monthoux.

30 octobre 1973. Montres.

Aquastar SA ci-devant Jearrichard SA, à Genève, fabrication, achat et vente de montres, d'instruments et d'appareils marins (FOSC du 27. 7. 1972, p. 11). Statuts modifiés le 22 octobre 1973 sur un point non soumis à l'inscription.

30 octobre 1973.

Banque von Ernst & Cie SA, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 15. 8. 1973, p. 2289). Procuration collective à deux a été conférée à Helmut Heinrich Friedrich Rahms, d'Allemagne, à Maur ZH.

30 octobre 1973.

Boatimex AG (Boatimex SA) (Boatimex Ltd), à Zoug (FOSC du 27. 6. 1973, p. 1838). Nouveau siège: Genève. Statuts originaux du 5 décembre 1972. Nouveaux statuts du 22 octobre 1973. Raison de commerce: Boatimex SA (Boatimex AG) (Boatimex Ltd). But: participation à toutes entreprises financières, commerciales, industrielles et immobilières. Achat, vente et représentation de bateaux de tous genres; achat et vente de tous brevets et licences. La société n'aura aucune activité en Suisse excepté celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Imhoos, d'Avenches VD, à Genève, administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 1, place du Port, chez Jean-Pierre Imhoos, avocat.

30 octobre 1973.

Financial and Marketing Consultants SA, à Genève, opérations d'administration, de placement, etc. (FOSC du 12. 9. 1973, p. 2517). Nouveau siège: Chêne-Bougeries. Statuts modifiés le 11 octobre 1973. Adresse: 9-11, chemin de Grange-Bonnet.

30 octobre 1973. Immeubles.

Land Estates SA, à Genève, administration et gestion de biens immobiliers, etc. (FOSC du 16. 10. 1973, p. 2780). Les pouvoirs de John-W. Ferris et Yehuda Freund sont radiés.

30 octobre 1973.

PaeWest Services SA, à Genève, tous genres de services comptables, etc. (FOSC du 16. 10. 1973, p. 2780). Les pouvoirs de John-W. Ferris et Yehuda Freund sont radiés.

30 octobre 1973.

Société Immobilière Parc Plein Soleil A, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 10. 1972, p. 2707). Josephine Sistovar n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Jean Humbert, de Genève, au Grand-Saconnex, et Paul-Nerses Limoner, de Turquie, au Grand-Saconnex, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

30 octobre 1973.

Perimed Systèmes SA, à Genève, appareils médicaux, etc. (FOSC du 23. 5. 1973, p. 1500). Nouveau siège: Carouge. Statuts modifiés le 22 octobre 1973. Adresse: 48, rue Jacques-Dalphin.

30 octobre 1973. Cigarettes.

Taroma SA, à Genève, fabriques de cigarettes, produits du tabac, etc. (FOSC du 12. 10. 1972, p. 2653). Procuration collective à deux a été conférée à Peter Wind, de Kaiserstuhl AG, à Boncourt BE.

30 octobre 1973.

L'Atelier, à Genève, création et fonctionnement d'un lieu de réunion pour ses associés, société coopérative (FOSC du 23. 1. 1973, p. 357). Statuts modifiés le 31 mars 1973.

30 octobre 1973.

Béton Technique SA, à Genève (FOSC du 30. 1. 1973, p. 295). Capital réduit, au sens de l'art. 735 CO, de fr. 750 000 à fr. 201 000 par la réduction de la valeur nominale de chacune des 1500 actions de fr. 500 à fr. 134. Capital: fr. 201 000, entièrement versé, divisé en 1500 actions de fr. 134 au porteur. Statuts modifiés le 4 octobre 1973. Edmond Favre et Auguste Astié ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Nicolas Stoll, de et à Lausanne, président; Claude Lasserre, de Genève, à Lausanne, et Pierre Mégevand, de Plan-les-Ouates, à Genève, lesquels signent collectivement à deux.

31 octobre 1973. Bar.

Pasche & Falquet, à Carouge, bar à café, société en nom collectif (FOSC du 2. 4. 1973, p. 870). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

31 octobre 1973.

«**Pneu-Service**» **Georges Cousot**, à Genève (FOSC du 16. 7. 1973, p. 2006). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

31 octobre 1973.

«**Pneu-Service**» **Georges Cousot**, **Harry Mutschard succ**, à Genève. Chef de la maison: Harry Mutschard, de Wilderswil BE, à Genève. Commerce et vulcanisation et pneumatiques et vente d'accessoires pour automobiles. 14bis, rue du Vélodrome.

31 octobre 1973.

«**Télé-restaurant**» **André Carhod**, à Genève (FOSC du 3. 1. 1973, p. 7). La maison n'exploite plus l'établissement à l'enseigne «Le Sablier», 3, rue de la Cité.

31 octobre 1973. Ferblanterie.

François Demonsant, à Onex, entreprise de ferblanterie-appareillage (FOSC du 22. 7. 1971, p. 1823). Nouvelle adresse: 101, avenue du Bois-de-la-Chapelle. Atelier: 23, rue de la Coulouvrenière.

31 octobre 1973.

«**A la Pendule Ancienne**» **Gérard Dubois**, à Chêne-Bougeries. Chef de la maison: Gérard Dubois, de France, à Chêne-Bourg. Réparation et commerce de pendules. 3, rue de Chêne-Bougeries.

31 octobre 1973. Opticien.

Edouard Fürst, à Genève. Chef de la maison: Edouard Fürst, de et à Genève. Opticien-lunetier et commerce d'appareils acoustiques. 4, avenue Bertrand.

31 octobre 1973. Bar à café.

Perreten et Antonoli, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} novembre 1972. Associés: Michel Perreten, de Lauenen BE, à Meyrin, et Jean Antonoli, de Genève, à Carouge. Procuration collective à deux a été conférée à Liliane Pfister, de Walliswil BE, à Genève. Bar à café à l'enseigne «Le Pepsin», 58, rue de Saint-Jean.

31 octobre 1973. Commerce de whiskies.

Alfred Poltera, à Genève. Chef de la maison: Alfred Poltera, de Roffna GR, à Genève. Importation et commerce de whiskies. 20, rue du Roveray.

31 octobre 1973. Bijouterie.

Rosselet et Zaugg, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1^{er} janvier 1972. Associés: Henri Rosselet, de et à Genève, et Roger Zaugg, de Trub BE, à Genève. Atelier de bijouterie. 5, Rue des Granges.

31 octobre 1973. Chauffage.

L. Brunshwiler SA, à Genève, entreprise de chauffages centraux, etc. (FOSC du 8. 1. 1973, p. 45). Eric-John Christen, de Coligny, à Genève, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

31 octobre 1973. Cinéma.

Cinapol SA, à Genève, exploitation de toutes salles cinématographiques (FOSC du 11. 10. 1965, p. 3177). Ernest Fiedler n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Paul-Eric Perret, de La Sagne NE, à Collonge-Bellerive, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 6, avenue de Frontenex, chez Claude Biggar.

31 octobre 1973. Immeubles.

SI Liotard-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC du 3. 11. 1967, p. 3694). Georges Barraud n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean-Edouard Kramer, d'Oberhallau SH, à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: 8, boulevard Georges-Favon, chez J. Ed. Kramer & Cie.

31 octobre 1973.

Société immobilière des Boulevards de Plainpalais et de Saint-Georges, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 1. 1966, p. 332). Statuts modifiés le 4 octobre 1973 sur un point non soumis à l'inscription.

31 octobre 1973. Immeubles.

SI Le Reposoir B, à Genève, société anonyme (FOSC du 31. 10. 1961, p. 3153). Jacques Ricci, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Daniel Barbey, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Willy Sutter, de Genève, à Veyrier, secrétaire, lesquels signent individuellement.

31 octobre 1973. Immeubles.

Société Rue de Saint-Jean 46, à Genève, société anonyme immobilière (FOSC du 13. 3. 1951, p. 636). Jacques Ricci, décédé, n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: François Naef, de et à Genève, président, et Willy Sutter, de Genève, à Veyrier, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 18, rue de la Corratierie, chez Naef & Cie.

31 octobre 1973.

Société Immobilière Vermont-Beaulieu, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 4. 1972, p. 863). Jacques Poncet et André Tournier ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Romain Berberat, de Lajoux BE, à Lausanne, président; Thierry Honegger, de Wald ZH, à Pully VD, et Armand Genier, de Thierrens VD, à Pully VD, lesquels signent collectivement à deux.

31 octobre 1973.

The British Bank of the Middle East, Londres, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 22. 3. 1973, p. 773). John Howard n'est plus membre du conseil d'administration. Frank Herridge, de Grande-Bretagne, à Twickenham (Middlesex, GB), est membre du conseil d'administration. Les pouvoirs de Richard Bezola et George H. Keast sont radiés. Signature collective à deux a été conférée à Kenneth Bradford, de Grande-Bretagne, à Surbiton (Surrey, GB), directeur adjoint de la succursale.

31 octobre 1973.

Codimode SA, succursale de Genève, à Genève, succursale de «Codimode SA», à Martigny, société anonyme inscrite au registre de Saint-Maurice (FOSC du 12. 9. 1973, p. 2516). But social: confection, création, vente en gros et au détail d'articles masculins et féminins de mode et d'habillement. Signature: individuelle des administrateurs **Gérald Larpin**, de et à Genève, président; **Emile Asmar**, de France, à Pregassona TI, et **Jean-Paul Larpin**, de Genève, à Onex. Adresse: 5, rue Hoffmann.

Abhanden gekommene Werttitel

Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden vermisst:

4 Titelmäntel zu Aktien Schweizerische Bankgesellschaft zu nom. Fr. 500.-, Nr. 39864/67.

An den unbekannten Inhaber dieser Titelmäntel ergeht die Aufforderung, diese innert 6 Monaten, d.h. bis zum 10. Mai 1974, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (1333*)

5000 Aarau, den 7. November 1973

Bezirksgericht

Es werden vermisst:

5% Inhaber-Obligation der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank Baden, Serie D, Nr. 2525 von Fr. 1000.- nom., ohne Coupons, vom 15. April 1961, fällig am 15. April 1971.

4½% Inhaber-Obligation der Aargauischen Hypotheken- und Handelsbank Baden, Serie C, Nr. 1272 von Fr. 1000.- nom., ohne Coupons vom 18. September 1959, fällig am 27. Juli 1969.

An allfällige Inhaber dieser Obligationen ergeht hiermit die Aufforderung, dieselben innert sechs Monaten, d.h. bis 12. Mai 1974 dem Bezirksgericht Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1327*)

5400 Baden, den 31. Oktober 1973

Bezirksgericht Baden

Die Kraftloserklärung der nachstehenden 5%-Inhaber Obligationen der Genossenschaftlichen Zentralbank AG, Niederlassung Bern, fällig am 31. August 1973:

Fr. 1000.- Nr. 315 mit Jahrescoupons per 31. August 1972 und 1973
Fr. 1000.- Nr. 316 mit Jahrescoupons per 31. August 1972 und 1973
Fr. 1000.- Nr. 317 mit Jahrescoupons per 31. August 1972 und 1973
Fr. 1000.- Nr. 551 mit Jahrescoupons per 31. August 1972 und 1973
Fr. 1500.- Nr. 567 mit Jahrescoupons per 31. August 1972 und 1973
Fr. 3000.- Nr. 401 ohne Coupons

wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 2. November 1973 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert 6 Monaten, d.h. bis 14. Mai 1974, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieselben nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (1329*)

4001 Basel, den 7. November 1973

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt
Prozesskanzlei

Der unbekannte Inhaber des Schuldbriefes von Fr. 10 000.- vom 24. Januar 1923, Beleg 1/3628, lautend zugunsten des Ernst Niklaus, des Friedrich Bannwart, des Adolf von Allmen und des Karl Zingg, haftend im zweiten Rang auf der Besitzung Königsbergstrasse 57, König-Grundbuchblatt Nr. 3306, des Ernst Hofmann und der Marie Hofmann, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert Jahresfrist, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung erfolgt. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (1328*)

3011 Bern, den 7. November 1973

Der Gerichtspräsident III:
Dr. Minnig

Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief für Fr. 4000.-, ausgestellt am 16. August 1933, lautend auf den Schuldner Adolf Keller, geboren 1876, Johannessen sel., Mathisen, Maurermeister, von und in der Altburg-Watt Regensdorf, lastend im 2. Rang auf den Liegenschaften:

Zivilgemeindebann Watt:

1. Kat. Nr. 857, bestehend aus einem Oekonomiegebäude (Assek. Nr. 6) nebst 6 Aren 37 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Wiesen in der Altburg (Uebertragen auf Gr. Bl. 1244).

2. Kat. Nr. 859, bestehend aus 38 Aren 91 m² Wiesen in der Altburg und im Hausackerbuck (Uebertragen auf Gr. Bl. 1245).

Zivilgemeindebann Regensdorf:

3. Kat. Nr. 821, bestehend aus 48 Aren 30 m² Wiesen im St. Niklaus (Uebertragen auf Gr. Bl. 1243), (Tagebuch R 1933 Nr. 74, Pf. Verz. 1933 Nr. 328, Gesch.-Prot. Bd. 2 pg. 325 Nr. 407 Watt, Gesch.-Prot. Bd. 2 pg. 313 Nr. 308 Watt, GP Regensdorf Bd. 10 S. 5).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt auf der Bezirksgerichtskanzlei Dielsdorf zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (63*)

8157 Dielsdorf, den 9. November 1973

Bezirksgericht Dielsdorf
Der Gerichtsschreiber:
Dr. Brüscheiler

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 31. Oktober 1973 wird hiermit der Inhaber des vermissten Schuldbriefes:

Inhaberschuldbrief für Fr. 2000.—, ausgestellt am 9. Dezember 1929, lautend auf Frau Lina Schmid geb. Janes, geboren 1885, Ehefrau des Gottlieb Schmid, von Suhr (Kanton Aargau), in Horgen, ursprüngliche Schuldnerin und Pfand Eigentümerin, lastend im ersten Rang auf der nunmehr Frau Elsa Roost-Schmid gehörenden Liegenschaft Kat. Nr. 618, ein Wohnhaus mit einer Are 89 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten bei der Kirche, Kirchstrasse 45, 8810 Horgen (Grundprotokoll Horgen Band 31/158, Pfandtitelverzeichnis Nr. 310);

aufgefordert, den Titel innert einem Jahr von heute an auf der Gerichtskanzlei Horgen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief nach Ablauf der Jahresfrist als kraftlos erklärt würde. (62⁹)

8810 Horgen, den 7. November 1973

Im Namen des
Bezirksgerichtes Horgen
2. Abteilung
Der a.o. Substitut:
Iur. iur. H. Schraner

Es wird vermisst:

Schuldbrief von Fr. 20 000.—, vom 1. Juli 1925, Belege Serie II/1122, haftend auf den Clavaleyres-Grundstücken Nummern 88, 89, 92, 93, 95, 96 und 97.

Dieser Schuldbrief lautet zugunsten von Ernst Rügsegger, Schuldner ist Hans Herren-Rügsegger, Eigentümer der erwähnten belasteten Grundstücke.

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, diesen bis zum 15. Dezember 1974 bei der Gerichtsschreiberei Laupen vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1332⁹)

3177 Laupen, den 6. November 1973

Der Gerichtspräsident:
Aebersold

Es werden vermisst:

5 Inhaberaktien der Kunsteisbahn AG Luzern, Nrn. 4167/4168, 2920/2921/2922, zu Fr. 100.— nom., und Zertifikat Nr. 10002 von Fr. 500.— nom., mit Dividenden-Coupons Nrn. 12 und ff.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten, seit der ersten Publikation, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (1332⁹)

6000 Luzern, den 8. November 1973

Amtsgerichtspräsident I
Luzern-Stadt:
Kurzmeier

Es werden als vermisst gemeldet:

Fr. 4000.—, Aktien Nr. 961, 962, 963 und 964 der Fa. Cilander AG, Herisau, im Nennwert von je Fr. 1000.—, ohne Coupons, lautend auf Frau Clara Eitel-Haltiner, wohnhaft gewesen in Herisau;

Fr. 500.—, Prioritätsaktie Nr. 431 (1/1) der Sântis-Schwebelbahn AG, Urnäsch, ohne Coupons, lautend auf Frau Emma Brüttsch-Kreis, wohnhaft gewesen in Wattwil.

Die allfälligen Besitzer dieser Titel werden aufgefordert, dieselben bis spätestens 31. Mai 1974 der Obergerichtskanzlei App. A. Rh. in 9043 Trogen vorzulegen; andernfalls werden sie für kraftlos erklärt. (1338⁹)

9043 Trogen, den 9. November 1973

Obergerichtskanzlei
App. A.-Rh.

Es wird als vermisst gemeldet:

Namenschuldbrief von Fr. 4000.—, datiert den 1. November 1923, im 2. Rang, lastend auf E. Bl. 715 Grundbuch Weinfelden; ursprüngliche Gläubigerin: Thurgauische Kantonalbank, Weinfelden; Schuldnerinnen: Frl. Thekla Dünner, Luzern, und Frau Elsa Prisi-Dünner, Genf; Pfand Eigentümer: Jörg Meyerhans, Weinfelden.

Der allfällige Besitzer dieses Schuldbriefes wird aufgefordert, den Titel innert Jahresfrist dem unterzeichneten Richter vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung verlangt werden kann. (1330⁹)

8570 Weinfelden, den 5. November 1973 Gerichtspräsident Weinfelden

Le Juge-instructeur I du district de Sion, à la requête de M^e Bernard Ambord, avocat à Sion, comme le détenteur inconnu du titre ci-après, de le déposer en notre greffe, dans les six mois dès la présente publication (art. 983 et suivants C.O.), sous peine d'annulation soit:

Obligation hypothécaire au porteur de fr. 50 000.—.
Débiteurs: «Les Colibris SA» à Sion.

Hypothèque en 11^{ème} rang sur les immeubles suivants de la Commune de Sion:

par no 13507 fol. 19, Planta d'en Haut, pré, 1177 m²;

par no 13508 fol. 19, Planta d'en Haut, chemin, 110 m², toute sa quote-part, soit 1/2;

par no 13509 fol. 19, Planta d'en Haut, place, 67 m², toute sa quote-part, soit 1/2.

Obligation reçue le 16 octobre 1968, de M^e Jean-Luc Spahr à Monthey, inscrite au Registre foncier de Sion sous P.J. 26391-68. (1337⁹)

1951 Sion, le 9 novembre 1973

Le Juge: L. de Riedmatten

Kraftloserklärungen - Annulations - Annullamenti

Der Gerichtspräsident von Balsthal hat am 2. November 1973 den Schuldbrief vom 4. Februar 1924 von Fr. 50 000.—, lastend auf Grundbuch Holderbank Nr. 75 im I. Rang, lautend auf Johann Hofer-Klötzli, Landwirt, Eptingen (zur Zeit der Errichtung) als Schuldner und Baselschaffliche Hypothekenbank in Liestal, als Gläubigerin, kraftlos erklärt. (1336)

4710 Balsthal, den 8. November 1973

Der Amtsgerichtsschreiber
von Balsthal:
F. Latscha

Die erstmals in Nr. 262 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 7. November 1972 als vermisst aufgeführte Schuldbriefe

— vom 13. Dezember 1956, von Fr. 35 000.—, im I. Rang, Belege Serie VI Nr. 1244, mit Erhöhung vom 15. Juli 1959, Belege Serie VI Nr. 5616, zugunsten der Darlehenskasse Gsteigwil;

— vom 13. Dezember 1956, von Fr. 12 000.—, im II. Rang, Belege Serie VI Nr. 1245, mit Erhöhung vom 15. Juli 1959, Belege Serie VI Nr. 5616, zugunsten der Darlehenskasse Gsteigwil;

sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (1335)

3800 Interlaken, den 8. November 1973

Der Gerichtspräsident I:
Kuhn

Durch Beschluss vom 10. Oktober 1973 hat das Obergericht des Kantons Zürich den nachstehend bezeichneten Schuldbrief für kraftlos erklärt:

Inhaberschuldbrief für Fr. 5000.—, ausgestellt am 11. November 1930, lautend auf den Schuldner Oskar Meier, geboren 1901, gestorben 1971, von Schleithem SH, Bäcker und Konditor, wohnhaft gewesen im Langacker, Dreinepperstrasse 4, 8708 Männedorf, und lastend im dritten Rang (bis zum 1. Dezember 1942 im vierten Rang) auf der heute den Erben Oskar Meier-Huber gehörenden Liegenschaft Kat.-Nr. 558, im Langacker, Männedorf, bestehend aus einem Wohnhaus mit Backofen, Treppenvorab und Schopf mit 12 Aren 49 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten (Grundprotokoll Männedorf Bd. 12, S. 204/5). (1340)

8706 Meilen, den 18. Oktober 1973

Bezirksgericht Meilen
Der a.o. Substitut: Däum

Der Namens-Schuldbrief vom 18. November 1921 (Neuausfertigung vom 9. Januar 1953), lastend auf GB Boningen Nr. 321 im II. Rang im Betrage von Fr. 6500.—, Gläubiger: Solothurner Handelsbank, Filiale Olten, wird kraftlos erklärt. (1339)

4600 Olten, den 10. November 1973

Der Amtsgerichtspräsident
von Olten-Gösgen

Das Bezirksgericht Höfe hat am 7. November 1973 folgende Titel kraftlos erklärt:

1. Inhaber-Schuldbrief für Fr. 5000.—, Ziffer 11, vom 14. Dezember 1936, lastend auf Kat. Nr. 408 Freienbach, der Erben der Frau Karolina Kälin sel.

2. Inhaber-Schuldbrief für Fr. 2500.—, Ziffer 8, vom 27. April 1922, lastend auf Kat. Nr. 542 Freienbach, des Gustav Bachmann, Kirchrain, Richterswil.

3. Namen-Schuldbrief für Fr. 4000.—, Ziffer 8, vom 23. August 1882, lastend auf Kat. Nr. 575 Teil, der Gemeinde Freienbach, Gläubiger: Joh. Bapt. Murer.

4. Namen-Transfix für Fr. 1000.—, E 511, datiert 1904, lastend auf Kat. Nr. 575 Teil, Freienbach, der Gemeinde Freienbach, Gläubiger: Joh. Bapt. Murer.

5. Namen-Schuldbrief für Fr. 4000.—, Ziffer 9a, vom 23. August 1882, lastend auf Kat. Nr. 575 Teil, Freienbach, der Gemeinde Freienbach, Gläubiger: Joh. Bapt. Murer.

6. Namen-Schuldbrief für Fr. 1000.—, Ziffer 9b, vom 24. August 1882, lastend auf Kat. Nr. 575 Teil, Freienbach, der Gemeinde Freienbach, Gläubiger: Frau Wwe. Seraph. Murer.

7. Namen-Schuldbrief für Fr. 93.18, Ziffer 10, vom 20. Juni 1882, lastend auf Kat. Nr. 575 Teil, Freienbach, der Gemeinde Freienbach, Gläubiger: Statthalterei Pfäffikon.

8. Namen-Schuldbrief für Fr. 175.82, Ziffer 11, vom 10. Juni 1825, lastend auf Kat. Nr. 575 Teil, Freienbach, der Gemeinde Freienbach, Gläubiger: Statthalterei Pfäffikon.

9. Namen-Schuldbrief für Fr. 2678.—, Ziffer 12, vom 21. März 1864, lastend auf Kat. Nr. 575 Teil, Gemeinde Freienbach, Gläubiger: Gebr. Steiner.

10. Schuldbrief für Fr. 457.14, Ziffer 13, vom 3. März 1834, lastend auf Kat. Nr. 575 Teil, Freienbach, Gemeinde Freienbach.

11. Namen-Schuldbrief für Fr. 2477.65, Ziffer 14, vom 23. August 1882, lastend auf Kat. Nr. 575 Teil, Freienbach, Gemeinde Freienbach, Gläubiger: Johann Jäger.

12. Transfix für Fr. 2477.65 vom 29. Mai 1909, lastend auf Kat. Nr. 575 Teil, Freienbach, der Gemeinde Freienbach.

13. Namen-Schuldbrief für Fr. 400.—, Ziffer 15, vom 15. Januar 1884, lastend auf Kat. Nr. 575 Teil, Freienbach, der Gemeinde Freienbach, Gläubiger: Joh. Jos. Theiler.

14. Namen-Schuldbrief für Fr. 1000.—, Ziffer 9, vom 24. November 1884, lastend auf Kat. Nr. 701/960 Freienbach, des Dr. med. Leo Clodius, Berninastrasse 117, Zürich, Gläubiger: J. Markel.

15. Namen-Schuldbrief für Fr. 1500.—, Ziffer 15, vom 20./29. Dezember 1875/17. Januar 1924, lastend auf Kat. Nr. 412 Freienbach, des Ferdinand Keller-Summermatter, Freienbach, Gläubiger: Alois Christen.

16. Inhaber-Schuldbrief für Fr. 4000.—, Ziffer 16, vom 16. April 1936, lastend auf GB Nr. 140 Feusisberg, der Erben des Johann Kolb-Bürgi sel., Ramensbüel, Schindlegli. (1334)

8808 Pfäffikon, den 7. November 1973

Bezirksgerichtskanzlei Höfe

Nachdem der Inhaber-Schuldbrief von Fr. 7000.—, datiert den 30. September 1946, im 3. Rang, lastend auf Parzelle Nr. 28 E. Bl. 505 prov. Grundbuch Bussnang; ursprünglicher Schuldner und Pfand Eigentümer: Adolf Walser, 1916, Oberbussnang, nunmehr Johann Alabor, Oberbussnang, innert der Auskündungsfrist nicht vorgelegt worden ist, wird er kraftlos erklärt. (1326)

8570 Weinfelden, den 5. November 1973 Gerichtspräsident Weinfelden

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Divieto di riaprire un negozio in seguito a liquidazione

(Ordinanza del Consiglio federale sulle liquidazioni del 16 aprile 1947 / 15 marzo 1971)

Liquidazione totale

Il Signor Jos. Zehnder-Lordelli, Bundesplatz 2, Luzern, è stato autorizzato a procedere alla liquidazione totale del negozio di mobili Zehnder-Lordelli, a Massagno.

Il divieto di riaprire un negozio dello stesso genere, nel Distretto di Lugano, si estende fino al 1^o marzo 1979. (A673)

6501 Bellinzona, il 7 novembre 1973

Dipartimento
dell'economia pubblica

«Label Trading» SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire du 26 septembre 1973 a décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société. Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances avant le 30 novembre 1973 par écrit, accompagnées de pièces justificatives, en mains du liquidateur: Otto Nicolet, 8, Avenue de Frontenex, 1207 Genève.

1207 Genève, le 26 octobre 1973

Le liquidateur

International Building Investment SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Par décision de l'Assemblée générale du 30 août 1973, la société International Building Investment SA, dont le siège social est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, dans le délai d'un mois, à partir de la présente publication, en mains du liquidateur, M^e Olivier Vodoz, avocat, 4, Place Neuve, 1204 Genève. (A672⁹)

1204 Genève, le 2 novembre 1973

Le liquidateur: O. Vodoz

Oculi Sàrl, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 823, 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale des actionnaires de Oculi Sàrl, tenue à Genève le 11 août 1972, a décidé la dissolution et la liquidation de ladite Société.

Les créanciers sociaux sont appelés à produire leurs créances jusqu'au 31 décembre 1973 entre les mains du liquidateur désigné, M^e Pierre de Charmant, avocat, 92 rue du Rhône, 1204 Genève.

1204 Genève, le 7 novembre 1973

Le liquidateur

Alta Productions Inc. SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 16 mai 1973 ayant décidé la dissolution et l'entrée en liquidation de la société, Messieurs les créanciers éventuels sont invités à faire connaître sans délai leurs réclamations au siège de la société, conformément à l'art. 742 C.O. (A676⁹)

1700 Genève, le 9 novembre 1973

Le liquidateur

Rechnungsruf und öffentliches Inventar

Ueber den Nachlass des am 23. September 1973 verstorbenen Dr. iur. Hans Rolf Enderli-Grüebler, geboren 1913, von Bassersdorf und Zürich, gew. Rechtsanwalt, wohnhaft gewesen Mühlehalde 25 in Zürich 7, Advokaturbureau Dr. H. Enderli, Staufacherstrasse 96 in Zürich 4, hat der Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtssachen beim Bezirksgericht Zürich mit Verfügung vom 18. Oktober 1973 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet und mit der Durchführung die unterzeichnete Amtsstelle beauftragt.

Wir fordern daher sowohl die Gläubiger, mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Verstorbenen auf, ihre Forderungen und Schulden bis zum 18. Dezember 1973 bei uns (Postfach, 8030 Zürich) anzumelden.

Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen aufmerksam gemacht. Schuldner, und die im Besitz von Faustpfändern befindlichen Gläubiger, die unterlassen eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft. (A674⁹)

8030 Zürich, den 13. November 1973

Notariat Hottingen-Zürich:
H. Müller, Notar

Mitteilungen · Communications · Comunicazioni

Internationale abgekürzte Sachbezeichnungen
für Arzneistoffe

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen «Kurzbezeichnungen» für Arzneistoffe können bei der pharmazeutischen Sektion des Eidgenössischen Gesundheitsamtes, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Die nachstehend aufgeführten Kurzbezeichnungen sind als «empfohlen» in der «Chronique OMS», Vol. 27, Nr. 10 (1973) veröffentlicht worden.

Dénominations communes internationales
des substances médicamenteuses

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section pharmaceutique du Service fédéral de l'hygiène publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

Les dénominations communes internationales mentionnées ci-après ont été publiées comme «recommandées» dans la «Chronique OMS», vol. 27, N° 10 (1973).

Denominazioni comuni internazionali
delle sostanze medicamentose

Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione farmaceutica del Servizio federale dell'igiene pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

Le denominazioni comuni internazionali elencate qui appresso sono state pubblicate come «raccomandati» nella «Chronique OMS», vol. 27, N° 10 (1973).

Liste 13 — Liste 13 — Elenco 13

Dénomination commune internationale
recommandée (latin, français)

Nom chimique ou description et formule brute

acebutololum acebutolol	acétyl-3' (hydroxy-2 isopropylamino-3 propoxy)-4' butyranilide C ₁₈ H ₂₈ N ₂ O ₄
acidum aceturicum acide acébutrique	acétate d'oxy-4 butyrique C ₈ H ₁₆ O ₄
acidum bucloxicum acide bucloxique	acide (chloro-3 cyclohexyl-4 phényl)-4 oxo-4 butyrique C ₁₈ H ₁₈ ClO ₃
acidum cicloxillicum acide cicloxilique	acide trans-hydroxy-2 phényl-2 cyclohexanecarboxylique C ₁₂ H ₁₆ O ₃
acidum furacrilicum acide furacrilique	acide méthyl-6 (méthylène-2 butyryl)-5 benzofuranecarboxylique-2 C ₁₈ H ₁₈ O ₄
acidum lopronicum acide lopronique	acide [[acétamido-3 triodo-2,4,6 phénoxy]-2 éthoxy] méthyl-2 butyrique C ₁₈ H ₁₈ I ₃ NO ₅
acidum lotranicum acide lotranique	acide [oxybis(éthylèneoxyéthylène carbonylmino)]-3,3' hexaideo-2,2',4,4',6,6' dibenzoïque C ₂₄ H ₂₂ N ₂ O ₈
acidum prodolicum acide prodolique	acide (propyl-1 tétrahydro-1,3,4,9 pyrano[3,4-b]indolyl-1)-2 acétique C ₁₈ H ₁₈ NO ₃
acidum valproicum acide valproïque	acide propyl-2 valérique C ₈ H ₁₆ O ₂
amidapsonum amidapson	[(amino-4 phénylsulfonyl)-4 phényl]urée C ₁₃ H ₁₁ N ₃ O ₃ S
amifloveninum amiflovenine	N-[(diéthoxy-3,5 phénoxy)-2 éthyl] N,N-diéthylamine C ₁₆ H ₂₂ N ₂ O ₃

Dénomination commune internationale
recommandée (latin, français)

Nom chimique ou description et formule brute

avoparcinum avoparcine	antibiotique glucopeptidique obtenu à partir de cultures de <i>Streptomyces candidus</i> ou la même substance obtenue par tout autre moyen
batroxobinum batroxobine	enzyme à activité thrombinique obtenue à partir du venin du serpent <i>Bothrops atrox</i>
benfosforminum benfosformine	[(benzylamino) amidino] phosphoramidate disodique monohydraté C ₈ H ₁₂ N ₄ Na ₂ O ₃ P · H ₂ O
benrixatum benrixate	benzyl-4 pipéridinecarboxylate-1 de diéthylamine-2 éthyle C ₁₉ H ₂₆ N ₂ O ₂
biciclobutatum biciclobutrate	bis(chloro-4 phénoxy)-2,2 acétate de (méthyl-1 pyrrolidinyl-2) méthyle C ₂₀ H ₂₂ Cl ₂ NO ₄
bisbendazolium bisbendazole	tétrathio-benzénedicarbamate-1,4 de bis[(méthyl-1 benzimidazolyl-2)-1 éthyle] C ₂₈ H ₂₈ N ₄ S ₄
bromocriptinum bromocriptine	bromo-2 ergocryptine C ₂₃ H ₃₄ BrN ₅ O ₅
brosotamidum brosotamide	bromo-5 hydroxy-2 méthyl-3 benzamide C ₈ H ₈ BrNO ₂
bunatrinum bunatine	N-butyl N-(diéthylamino-2 éthyl) naphthylamide-1 C ₂₁ H ₂₆ NaO
bunitrololum bunitrolol	[(ter-butylamino)-3 hydroxy-2 propoxy]-2 benzotriazole C ₁₄ H ₂₀ N ₄ O ₂
buprenorphinum buprenorphine	(N-cyclopropylméthyl hydroxy-3 méthoxy-6 époxy-4,5 éthano-6,14 morphinanyl-7)-2 diméthyl-3,3 butanol-2 C ₂₈ H ₃₄ NO ₄
butixiratum butixirate	combinaison équilimolaire d'acide (biphényl-4)-2 butyrique et de trans-phényl-4 cyclohexylamine C ₁₈ H ₁₈ O ₂ · C ₁₂ H ₁₇ N ou C ₂₈ H ₃₅ NO ₂
calcil natrii ferriciis ferriclate de calcium sodique	bis(pentaaque [0-gluconato (4-)]) tétra-μ-hydroxy dioxotriferrate (3-) monocalcique et tétrasodique C ₁₂ H ₄₄ CaFe ₃ Na ₄ O ₃₈
camilvernum camivérine	phényl-2 [[pyrrolidinyl-1]-2 éthyl] amino-2 acétate d'isopentyle C ₁₉ H ₂₆ N ₂ O ₂
caproxaminum ceproxamine	amino-3' méthyl-4' hexanophénone O-(amino-2 éthyl) oxime C ₁₅ H ₂₃ N ₃ O
carbidozum carbidoze	acide hydrazino-2 (dihydroxy-3,4 phényl)-3 méthyl-2 propionique C ₁₀ H ₁₄ N ₂ O ₄
carbuterolum carbutérol	[[[ter-butylamino]-2 hydroxy-1 éthyl]-5 hydroxy-2 phényl] urée C ₁₂ H ₂₂ N ₂ O ₃
caroxazonum caroxazone	(oxo-2 2H,4H-benzoxazine-1,3 yl-3)-2 acétamide C ₁₀ H ₁₀ N ₂ O ₃
cefloxilium cefloxiline	acide (carbamoyloxyméthyl)-3 méthoxy-7 oxo-8 [[thiényl-2)-2 acétamido]-7 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octène-2 carboxylique-2 C ₁₈ H ₁₇ N ₃ O ₇ S ₂
ceruletium ceruléide	ester sulfurique acide sur la tyrosine d'oxo-5 L-prolyl-L-glutaminyl-L-aspartyl-L-tyrosyl-L-thréonyl-L-glycyl-L-tryptophyl-L-méthionyl-L-aspartyl-L-phényl-alaninamide C ₅₈ H ₈₂ N ₁₆ O ₂₁ S ₂
cicarperonum cicarprone	(carbamoyl-4 perhydroquinolyl-1)-4 fluoro-4' butyrophénone C ₂₀ H ₂₂ FNO ₃

Dénomination commune internationale
recommandée (latin, français)

Nom chimique ou description et formule brute

ciclopaminum ciclopamine	méthylamino-3 tétrahydro-2,3,7,8 1H-quinol[1,8-ab]benzazépine(1) C ₁₈ H ₂₀ N ₂
cicronidum cicronide	acétate de (chloro-2 éthoxy)-3 cyano-6 fluoro-9a hydroxy-11β isopropylidenedioxy-16a,17 oxo-20 prégnadiène-3,5 yle-21 C ₂₉ H ₃₇ ClFNO ₇
clazolamum clazolam	(+)-chloro-2 tétrahydro-5,9,10,14b méthyl-5 7H-isouino[2,1-d]-benzodiazépine[1,4]one-6 C ₁₈ H ₁₇ ClN ₂ O
clenbuterolum clenbutérol	(amino-4 dichloro-3,5 phényl)-1 (ter-butylamino)-2 éthanol C ₁₂ H ₁₈ Cl ₂ N ₂ O
clocanamidum clocanamide	chloro-4 N-(hydroxy-2 éthyl) N-[(méthyl-3 norbornanyl-2) méthyl] benzamide C ₁₈ H ₂₂ CINO ₂
clocapremium clocapramine	[(chloro-3 dihydro-10,11 5H-dibenzo[b,f]azépinyl-5)-3 propyl]-1' (bipiridine-1,4')carboxamide-4' C ₂₈ H ₃₇ ClN ₄ O
clofibratum clofibrade	(chloro-4 phénoxy)-2 méthyl-2 propionate de diméthylcarbamoyl-3 propyle C ₁₈ H ₂₂ CINO ₄
cloridarolum cloridarol	a-(chloro-4 phényl) a-(benzofuran-2) méthanol C ₁₅ H ₁₁ ClO ₂
cloxazolamum cloxazolam	chloro-10 (chloro-2 phényl)-11b tétrahydro-2,3,7,11b 5H-oxazolo[3,2-d]-benzodiazépine[1,4]one-6 C ₁₇ H ₁₄ Cl ₂ N ₂ O ₂
colfenematum colfenamate	N-(trifluorométhyl-3 phényl) anthranilate de glycolamide C ₁₈ H ₁₃ F ₃ N ₂ O ₃
cynarinum cynarine	acide dihydroxy-3,4 bis(dihydroxy-3,4 cinnamoxy)-1,5 cyclohexanecarboxylique C ₂₈ H ₃₄ O ₁₂
dazadrolum dazadrol	a-(chloro-4 phényl) a-(d2-imidazolyl-2) a-(pyridyl-2) méthanol C ₁₅ H ₁₄ ClN ₂ O
decalflurum decalflur	fluorhydrate d'octadécane-9 ylamine C ₁₈ H ₃₇ N · HF ou C ₁₈ H ₃₆ FN
detralfetum detralfate	sel complexe alumino-sodique de sulfate de dextran
diamfenetidium diamfénétide	[oxy bis(éthylèneoxy)]-4,4' bisacétanilide C ₂₀ H ₂₄ N ₂ O ₅
dichlorosum dichloros	phosphate de dichloro-2,2 vinyle et de diméthyle C ₄ H ₇ Cl ₂ O ₄ P
diclofenacum diclofénac	acide [(dichloro-2,6 anilino)-2 phényl]-2 acétique C ₁₄ H ₁₁ Cl ₂ NO ₂
difenamizolum difenamizole	diméthylamino-2 N-(diphényl-1,3 pyrazolyl-5) propionamide C ₂₀ H ₂₂ N ₄ O
dipyrlthionum dipyrithione	dithio-2,2' dipyridine dioxyde-1,1' C ₁₀ H ₈ N ₂ O ₂ S ₂
dobuteminum dobutémine	(±)-[(hydroxy-4 phényl)-3 méthyl-1 propylamino]-2 éthyl]-4 pyrocatechol C ₁₈ H ₂₁ NO ₃
drocinonidum drocinonide	fluoro-9 dihydroxy-11β,21 isopropylidenedioxy-16a,17 5a-prégnadiène-3,20 C ₂₄ H ₃₂ FO ₈
endrisonum endrisone	hydroxy-11β méthyl-6a prégnadiène-1,4 dione-3,20 C ₂₂ H ₃₀ O ₃

Dénomination commune internationale
recommandée (latin, français)

Nom chimique ou description et formule brute

etidocalinum étidocaline	(±)-[(N-éthyl propylamino)-2 butyryloxy] xylidide-2',6' C ₁₇ H ₂₈ N ₂ O
etofenatumum etofénamate	N-(trifluorométhyl-3 phényl) anthranilate d'(hydroxy-2 éthoxy)-2 éthyle C ₁₈ H ₁₈ F ₃ NO ₄
etoloxaminum etoloxamine	N-[(benzyl-2 phénoxy)-2 éthyl] N,N-diéthylamine C ₁₉ H ₂₈ NO
fenelcominum fenelcomine	alcool a-éthyl [[a-méthyl phényl] amino]-2 éthoxy]-4 benzylque C ₂₀ H ₂₇ NO ₂
fenaperonum fenapérone	[(fluoro-4 benzoyl)-3 propyl]-4 pipéridinecarboxylate-1 de cyclohexyle C ₂₁ H ₂₈ FN ₂ O ₂
fenbendazolium fenbendazole	(phénylthio)-5 benzimidazolyl-2 carbamate de méthyle C ₁₈ H ₁₉ N ₃ O ₂ S
fenipentolum fenipentol	alcool a-butyl benzylque C ₁₁ H ₁₈ O
fenoverinum fenovérine	(pipéridyl-4 pipérazinyl-1)-2 (phénothiazinyl-10)-1 éthanone C ₂₆ H ₃₂ N ₂ O ₃ S
fentolil bromidum bromure de fentolil	bromure de (-)-(phényl-4 phénacyl)-8 tropoloxyl-3a 1aH,5aH-tropanium C ₂₁ H ₂₄ BrNO ₄
floredilum flordil	[(diéthoxy-3,5 phénoxy)-2 éthyl]-4 morpholine C ₁₈ H ₂₆ NO ₄
floverinum flavérine	(diméthoxy-3,5 phénoxy)-2 éthanol C ₁₀ H ₁₄ O ₄
fluazacortum fluezacort	acétate de fluoro-9 hydroxy-11β méthyl-2' dioxo-3,20 Δ ^{1,4} -prégnadiène- [17,16-σ][oxazoline] yle-21 C ₂₈ H ₃₆ FO ₆
flupranonum flupranone	[(fluoro-4 phényl)-4 tétrahydro-1,2,3,6 pyridyl]-3 [(hydroxy-2 éthyl)-1 méthyl-5 pyrazolyl-4]-1 propanone C ₂₀ H ₂₄ FN ₃ O ₂
fluribprofenium fluribprofène	acide (fluoro-2 biphényl-4)-2 propionique C ₁₈ H ₁₅ FO ₂
fominobenium fominobène	N-(chloro-3) [[méthyl (morpholinocarbonylméthyl) amino] méthyl]-2 phényl] benzamide C ₂₁ H ₂₂ CIN ₂ O ₂
furomazinum furomazine	[(chloro-2 phénothiazinyl-10)-3 propyl]-1 hydroxy-4 pipéridyl-4]-3 tétrahydro furanone-2 C ₂₄ H ₂₇ ClN ₂ O ₃ S
gopicominum gopicomine	(imidodiméthylène)-4,4' dipyridine C ₁₂ H ₁₀ N ₄
gemazocinum gémazocine	(cyclopropylméthyl)-3 éthyl-6 hexahydro-1,2,3,4,5,6 diméthyl-11,11 méthano-2,6 benzazocine-3 ol-8 C ₂₀ H ₂₈ NO
giraclidium gircleide	glycine-1 L-argininamide-18 a ¹ -18-corticostrophine ou: Gly-L-Tyr-L-Ser-L-Met-L-Glu-L-His-L-Phe-L-Arg-L-Trp-Gly-L-Lys-L-Pro-L-Val-Gly-L-Lys-L-Lys-L-Arg-L-Arg-NH ₂ C ₁₀₈ H ₁₈₈ N ₃₀ O ₂₂ S
glicaretidum glicaretide	cyclohexyl-1 [(éthyl-1 isopentyl-4 méthyl-3 1H-pyrazolo- [3,4-d]pyridinecarboxamido-5)-2 éthyl]-4 phénylsulfonyl]-3 urée C ₂₆ H ₃₂ N ₄ O ₅ S

Dénomination commune internationale
recommandée (latin, français)

Nom chimique ou description et formule brute

gliculdonum gliculidone	cyclohexyl-1 [(méthoxy-7 diméthyl-4,4 dioxo-1,3 tétrahydro-1,2,3,4 isocoulyl-2)-2 éthyl]-4 phénylsulfonyle-3 urée C ₂₁ H ₂₃ N ₃ O ₅ S
glutaralum glutaral	pentanedial ou glutaraldéhyde C ₅ H ₈ O ₂
halazapamum halazépam	chloro-7 phényl-5 (trifluoro-2,2,2 éthyl)-1 dihydro-1,3 2H-benzo[f]- [diazépine-1,4] one-2 C ₁₇ H ₁₂ ClF ₃ N ₂ O
halcinonidum halcinonide	chloro-21 fluoro-9 hydroxy-11β isopropylidène dioxo-16α,17 prégénène-4 dione-3,20 C ₂₅ H ₃₂ ClFO ₃
hataflurum hétaflur	fluorhydrate d'hexadécylamine C ₁₆ H ₃₃ N·HF ou C ₁₆ H ₃₃ FN
homosalatum homosalate	salicylate de triméthyl-3,3,5 cyclohexyle C ₁₅ H ₂₂ O ₃
indapamidum indapamide	chloro-4 N-(méthyl-2 indolyl)-1 sulfamoyl-3 benzamide C ₁₈ H ₁₆ ClN ₂ O ₂ S
ipratropil bromidum bromure d'ipratropium	bromure de (±)-tropoyloxy-3α isopropyl-8 tropanium C ₂₀ H ₃₀ BrNO ₃
isofluranum isoflurane	chloro-2 (difluorométhoxy)-2 trifluoro-1,1,1 éthane C ₃ H ₂ ClF ₆ O
katoprofanum kétoprofène	acide (benzoyl-3 phényl)-2 propionique C ₁₅ H ₁₄ O ₃
lauroguadinum lauroguadine	(dodécyloxy-4 m-phénylène)-1,1' diguanidine C ₂₀ H ₃₈ N ₆ O
lobandazolium lobandazole	(benzimidazolyl-2) carbamate d'éthyle C ₁₈ H ₁₇ N ₃ O ₂
lomatralinum lométalaline	chloro-8 méthoxy-5 N,N-diméthyl tétrahydro-1,2,3,4 naphylamine-1 C ₁₉ H ₁₈ ClNO
macrisalibum (121) macrisalib (121)	macroagréat d'albumine humaine iodée (121)
mazaticolum mazaticol	di-(thiényl-2) glycolate de triméthyl-6,6,9 aza-9 bicyclo[3.3.1]nonyle-3β C ₂₁ H ₂₂ N ₂ O ₂ S ₂
manatranonum ménalétrénone	méthyl-2 (tétraméthyl-3,7,11,15 hexadécatétraène-2,6 10,14 yl)-3 naphthoquinone-1,4 C ₂₁ H ₁₄ O ₂
maebololum métabolone	[(méthoxy-1 cyclohexyl) oxy]-17β 5α-androstène-1 one-3 C ₂₆ H ₄₂ O ₃
maxilietum maxilétine	méthyl-1 (xylol-2,6 oxy)-2 éthylamine C ₁₁ H ₁₇ NO
mitomycinum mitomycine	mitomycine C ou carbamète d'(amino-6 méthoxy-8a méthyl-5 dioxo-4,7 hexahydro-1,1a,2,8,8a,8b aziridine[2,3':3,4]pyrrole[1,2:a]- indolyl-8) méthyle C ₁₅ H ₁₈ N ₄ O ₈
mocimycinum mocimycine	antibiotique obtenu à partir de cultures de <i>Streptomyces ramosissimus</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen
moflovarinum moflovéfine	triméthoxy-2,4,6 benzoate de morpholino-2 éthyle C ₁₈ H ₂₃ N ₃ O ₆
morclofanum morclofane	chloro-4' diméthoxy-3,5 (morpholino-2 éthoxy)-4 benzophénone C ₂₁ H ₂₄ ClNO ₂
nadoxololum nadoxolol	hydroxy-3 (naphthyl-1 oxy)-4 butyramidoxime C ₁₈ H ₁₉ N ₃ O ₃

Dénomination commune internationale
recommandée (latin, français)

Nom chimique ou description et formule brute

naltrexonum naltrexone	(-)-(cyclopropylméthyl)-17 époxy-4,5a dihydroxy-3,14 morphinanone-6 C ₂₀ H ₂₈ NO ₄
nicoclonatum nicoclonate	nicotinate de chloro-4 α-isopropyl benzyle C ₁₆ H ₁₉ ClNO ₂
nicofuratum nicofurata	méthyl-2 (D-α-éribino-tétranicotinoyloxy-1,2,3,4 butyl)-5 furoate-3 de méthyle C ₂₅ H ₃₂ N ₂ O ₁₁
nictindolum nictindole	(isopropyl-2 indolyl-3)(pyridyl-3)cétone C ₁₇ H ₁₈ N ₂ O
niprofazonum niprofazona	N-[[N-isopropyl N-(diméthyl-2,3 oxo-5 phényl-1 4s-pyrazolyl-4) amino] méthyl] nicotinamide C ₂₁ H ₂₈ N ₄ O ₂
ocrasum ocrasa	enzyme fibrinolytique provenant d' <i>Aspergillus ochraceus</i>
olafurum olafur	difluorhydrate de [[[(N-(hydroxy-2 éthyl) octadécyclamino]-3 propyl] imino]-2,2' diéthanol C ₂₇ H ₅₆ N ₂ O ₂ ·2HF ou C ₂₇ H ₅₆ F ₂ N ₂ O ₂
ornidazolium ornidazole	chloro-1 (méthyl-2 nitro-5 imidazolyl-1)-3 propanol-2 C ₇ H ₁₀ ClN ₂ O ₃
oxamniquinum oxamniquina	[[[(isopropylemino) méthyl]-2 nitro-7 tétrahydro-1,2,3,4 quinolyl-6]méthanol C ₁₄ H ₁₈ N ₂ O ₃
oxasprazinum oxasprazina	[[[(dioxanne-1,3 yl-2)-2 éthyl]-4 pipérazinyl-1]-3 propyl]-10 phénothiazine C ₂₈ H ₃₃ N ₅ O ₂ S
oxisopradum oxisoprad	trihydroxy-11β,17,21 B-homo 4-norprégénène-1 trione-3,6,20 C ₂₁ H ₃₂ O ₆
papavarolinum papavériline	(dihydroxy-3,4 benzyl)-1 isocoulnolédineol-6,7 C ₁₆ H ₁₅ NO ₄
panflutizidum panflutizide	pentyl-3 trifluorométhyl-6 dihydro-3,4 2H-benzothiadiazine-1,2,4 sulfonamide-7 dioxide-1,1 C ₁₇ H ₁₈ F ₃ N ₃ O ₄ S ₂
panoxityllinum panoxitylline	(oxo-5 hexyl)-1 diméthyl-3,7 dioxo-2,6 tétrahydro-1,2,3,6 purine C ₁₃ H ₁₈ N ₄ O ₂
papstatinum papstatine	acide isovaléryl-L-valyl-L-valyl-amino-4-hydroxy-3-méthyl-6- heptanoyl-L-alanyl-amino-4-hydroxy-3-méthyl-6-heptanoïque C ₂₄ H ₄₂ N ₆ O ₈
pifexolum piféxola	[(chloro-2 phényl)-5 oxadiazol-1,2,4 yl-3]-4 pyridine C ₁₃ H ₈ ClN ₃ O
plirdonil bromidum bromure de plirdonil	bromure de diméthyl-1,1 [[[(méthyl-4 α-phényl benzyl)oxy] méthyl]-2 pipéridinium C ₂₂ H ₃₀ BrNO
pratamazil iodidum iodure de pratémazolum	iodure de (biphényl-4)-4 éthyl-3 [[pyrrolidinyl-1)-4 styryl]-2 thiezolium C ₂₈ H ₂₈ I ₂ S
prodipilum prodipine	isopropyl-1 diphényl-4,4 pipéridine C ₂₀ H ₂₃ N
proligastionum proligastona	propylidénedioxo-14,17 prégénène-4-dione-3,20 C ₂₄ H ₃₀ O ₄
propafanum propafénone	(hydroxy-2 propylemino-3 propoxy)-2' phényl-3 propiophénone C ₂₁ H ₂₇ NO ₃
propetamidum propétamida	(éthoxy-4 phénylamino)-2 N-propyl proplonemide C ₁₄ H ₂₂ N ₂ O ₂

Dénomination commune internationale
recommandée (latin, français)

Nom chimique ou description et formule brute

rathyrionium rathyrionine	DL-(hydroxy-4 iodo-3 phénoxy)-4 diido-3,5 phénylsalanina C ₁₅ H ₁₃ I ₂ NO ₂
salantelum salantel	chloro-3' (chloro-4 benzoyl)-4' diido-3,5 salicylanilide C ₂₀ H ₁₁ Cl ₂ N ₂ O ₂
sallufuarinum sallufuvérine	hydroxy-2 trifluorométhyl-3' benzaniide C ₁₄ H ₁₀ F ₃ NO ₂
salsalatum salsalate	acide salicyloyloxybenzoïque C ₁₄ H ₁₀ O ₅
seclazonum séclazone	chloro-7 tétrahydro-2,3,3a,9 isoxazolo[3,2-b][benzoxazine-1,3] one-9 C ₁₀ H ₈ ClNO ₃
sulglitcotidum sulgitcotide	polyester sulfurique d'un glucopeptide isolé du duodénum de porc
taclaminum taclamina	octahydro-2,3,4,4a,8,9,13b,14 1H-benzo[6,7]cyclohepta- [1,2,3-de]pyrido[2,1-a]isoquinoléine C ₂₁ H ₂₃ N
talinololum talinolol	(±)-[[(tert-butylamino)-3 hydroxy-2 propoxy]-4 phényl]-1 cyclohexyl-3 urée C ₂₀ H ₃₃ N ₂ O ₃
tamoxifanum tamoxifène	N,N-diméthyl [[(diphényl-1,2 butène-1 yl-1)-4 phénoxy]-2 éthylamine-(2) C ₂₆ H ₂₉ NO
tetracosactidium tétracosactide	a ¹⁻²⁴ -corticotrope ou H-L-Ser-L-Tyr-L-Ser-L-Met-L-Glu- L-His-L-Phe-L-Arg-L-Try-Gly-L-Lys-L-Pro-L-Val-Gly-L- Lys-L-Lys-L-Arg-L-Arg-L-Pro-L-Val-L-Lys-L-Val-L-Tyr- L-Pro-OH C ₁₃₆ H ₂₁₀ N ₄₀ O ₃₁ S
tetripofenum tétripofène	acide [[cyclohexène-1 yl-1)-4 phényl]-2 propionique C ₁₈ H ₂₄ O ₂
tiadenolum tiadénol	(décaméthylèneedithio)-2,2' diéthanol C ₁₄ H ₂₀ O ₂ S ₂
tiamenidinum tiaménidine	[(chloro-2 méthyl-4 thiényl-3) amino]-2 4s-imidazoline C ₈ H ₁₀ ClN ₂ S
tiapridum tiapride	N-(diéthylamino-2 éthyl) méthoxy-2 (méthylsulfonyl)-5 benzamide C ₁₅ H ₂₄ N ₂ O ₂ S
timipidil bromidum bromure de timipidilum	bromure de (di-thiényl-2,2 méthylène)-3 méthoxy-5 diméthyl-1,1 pipéridinium C ₁₇ H ₂₂ BrN ₂ O ₂ S
timololum timolol	(-)-(tert-butylamino)-1 [(morpholino-4 thiadiazol-1,2,5 yl-3) oxy]-4,3 propanol-2 C ₁₂ H ₁₈ N ₄ O ₂ S
tisocromidum tisocromide	N-(diméthylamino-3 diméthyl-1,3 butyl) diméthoxy-6,7 benzoxathiane-1,2 carboxamide-3 dioxide-1,1 C ₁₄ H ₂₀ N ₂ O ₄ S
tisoquonum tisoquone	éthyl-4 phényl-4 tétrahydro-1,2,3,4 isocoulnolédineone-1 C ₁₇ H ₁₇ NS
tolamolum tolamolol	[[hydroxy-2 (o-tolyl)-3 propyl amino]-2 éthoxy]-4 benzamide C ₁₈ H ₂₂ N ₂ O ₄
tolindatum tolindate	m-N-diméthyl thiocarbanilate de O-indanyle-5 C ₁₈ H ₁₅ NOS

Dénomination commune internationale
recommandée (latin, français)

Nom chimique ou description et formule brute

toliprololum toliprolol	isopropylamino-1 (m-tolyl)-3 propanol-2 C ₁₃ H ₂₁ NO ₂
tolonidinum tolonidine	(chloro-2 p-toluidino)-2 4s-imidazoline C ₁₀ H ₁₃ ClN ₃
tolperisonum tolpérisona	diméthyl-2,4' pipéridino-3 propiophénone C ₁₆ H ₂₃ NO
trapidilum trapidil	diéthylamino-7 méthyl-5 s-triazolo[1,5-a]pyrimidine C ₁₆ H ₁₈ N ₄
triflubazamum triflubazam	méthyl-1 phényl-5 trifluorométhyl-7 tétrahydro-1,2,3,4 5H- benzo[b][diazépine-1,5] dione-2,4 C ₁₇ H ₁₅ F ₃ N ₂ O ₂
tromantadinum tromantadine	N-adamantyl-1 (diméthylamino-2 éthoxy)-2 acétamide C ₁₆ H ₂₈ N ₂ O ₂
tropatépium tropatépina	(6H-dibenzo[6,6]thiépinnylidène-11)-3 tropane C ₂₂ H ₂₃ NS
vincofosum vincofos	phosphate de dichloro-2,2 vinyle, de méthyle et d'octyle C ₁₁ H ₂₁ Cl ₂ O ₄ P

MODIFICATIONS

APPORTÉES

AUX LISTES ANTÉRIEURES

Vol. 13, N° 12

Dénominations communes internationales recommandées (DCI Rec.): Liste 3

p. 487 *supprimer*

magnésii aluminii glycinas
glycinate de magnésium
et d'aluminium

aminoacétate d'hydroxyde de magnésium et d'aluminium

Vol. 26, N° 10

Dénominations communes internationales recommandées (DCI Rec.): Liste 12

p. 545 *céfradinum*

céfradine

remplacer le nom chimique par le suivant :

acide O-[amino-2 (cyclohexadiène-1,4 yl-1)-2 acétamido]-7 méthyl-3 oxo-8
thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octène-2 carboxylique-2

Früher im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierte «Vorschläge»
«Propositions» publiées antérieurement dans la Feuille officielle suisse
du commerce.
«Proposte» pubblicate precedentemente nel Foglio ufficiale svizzero
di commercio

Liste/Elenco N°:

Nr. 267, 16. 11. 1953	1
Nr. 201, 30. 8. 1954	2
Nr. 297, 20. 12. 1954	3
Nr. 62, 14. 3. 1956	4
Nr. 200, 28. 8. 1957	5
Nr. 117, 22. 5. 1958	6
Nr. 132, 11. 6. 1959	7/8
Nr. 94, 23. 4. 1960	9
Nr. 152, 2. 7. 1960	10
Nr. 204, 1. 9. 1961	11
Nr. 262, 8. 11. 1962	12
Nr. 263, 9. 11. 1963	13
Nr. 285, 7. 12. 1964	14
Nr. 5, 7. 1. 1966	15
Nr. 184, 9. 8. 1966	16
Nr. 91, 20. 4. 1967	17
Nr. 15, 19. 1. 1968	18
Nr. 197, 8. 5. 1968	19
Nr. 256, 31. 10. 1968	20
Nr. 127, 4. 6. 1969	21
Nr. 258, 4. 11. 1969	22
Nr. 85, 14. 4. 1970	23
Nr. 245, 20. 10. 1970	24
Nr. 82, 8. 4. 1971	25
Nr. 226, 28. 9. 1971	26
Nr. 73, 27. 3. 1972	27
Nr. 234, 5. 10. 1972	28
Nr. 94, 24. 4. 1973	29
Nr. 247, 22. 10. 1973	30

Definitive «Empfehlungen»:
«Recommandations» définitives:
«Raccomandazioni» definitive»

Liste/Elenco N°:

Nr. 257, 2. 11. 1955	1
Nr. 137, 17. 6. 1959	2
Nr. 19, 25. 1. 1960	3
Nr. 102, 3. 5. 1962	4
Nr. 205, 3. 9. 1965	5
Nr. 21, 26. 1. 1967	6
Nr. 33, 9. 2. 1968	7
Nr. 277, 25. 11. 1968	8
Nr. 275, 24. 11. 1969	9
Nr. 289, 10. 12. 1970	10
Nr. 261, 8. 11. 1971	11
Nr. 256, 31. 10. 1972	12

Eidgenössisches Gesundheitsamt
Service fédéral de l'hygiène publique
Servizio federale dell'igiene pubblica

5. 11. 1973

Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion

Betreffend Nachtrag Nr. 1 zum Dokument D. 31
«Der Warenverkehr in der europäischen Freihandelszone»

Auf Ende Dezember erscheint der erste Nachtrag zum Dokument D. 31
«Der Warenverkehr in der europäischen Freihandelszone». Interessenten,
die diesen wie auch spätere Nachträge im Abonnement zu erhalten
wünschen, werden gebeten, ihre Bestellung schriftlich und unter Angabe
der Anzahl Exemplare und der gewünschten Sprache (deutsch/franzö-
sisch/italienisch) umgehend an die Eidgenössische Oberzolldirektion,
Materialverwaltung, 3003 Bern, zu richten.

Eidgenössische Oberzolldirektion

Communiqué de la Direction générale des douanes

Concerne le bulletin no 1 ad document D. 31
«Le trafic des marchandises dans la zone européenne de libre échange»

A la fin de décembre 1973 paraîtra le premier bulletin ad D. 31 «Le trafic
des marchandises dans la zone européenne de libre échange». Les intéres-
sés qui désirent recevoir ce bulletin et les bulletins ultérieurs (par voie
d'abonnement) sont invités à passer leur commande par écrit (indiquer
nombre d'exemplaires et langue (allemand/français/italien), le plus tôt
possible, à la Direction générale des douanes, Intendance du matériel,
3003 Berne.

La Direction générale des douanes

Comunicazione della Direzione generale delle dogane

Concerne il bollettino no 1 del documento D. 31
«Il traffico delle merci nella Zona europea di libero scambio»

Alla fine di dicembre apparirà il primo bollettino correttivo del succitato
documento «Il traffico delle merci nella Zona europea di libero scambio».
Gli interessati che desiderano ricevere tale bollettino e i bollettini susse-
guenti mediante abbonamento sono pregati di indirizzare immediata-
mente le loro ordinazioni, per iscritto, alla Direzione generale delle
dogane, Intendenza del materiale, 3003 Berna, indicando il numero degli
esemplari e la lingua desiderata (tedesco, francese, italiano).

La Direzione generale delle dogane

Postüberweisungsdienst mit dem Ausland

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 10. November 1973

Cours de conversion sans engagement, dès le 10 novembre 1973

Algerien/Algérie	100 Dinars	= Fr. 80.40
Belgien/Luxemburg		
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.33
Dänemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 53.75
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 122.95
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 71.45
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord		
Italien/Italie	1 £ Sterl.	= Fr. 7.62
Japan/Japon	100 Lire	= Fr. —,5430
Marokko/Maroc	100 Yen	= Fr. 1.16
Niederlande/Pays-Bas	100 DH	= Fr. 77.95
Norwegen/Norvège	100 Florins	= Fr. 119.65
Oesterreich/Autriche	100 Kronen	= Fr. 56.15
Schweden/Suède	100 Schilling	= Fr. 16.77
	100 Kronen	= Fr. 73.50

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung — Suite

Locarno: Borsa Adelaide 65-136536. — Godenzi Ettore 65-11703. — Locar-
nini Fabrizio 65-13546. — Nguyen Quang Giao dr. med. 65-2111. — Poli
Dario e Clara Solduno 65-11704.
Luzern: Martinez José et Ana 10-56923.
Lustorf: Gubler Marie Theres 46-8280.
Luchsingen: Speich Heidi Frl 87-7327.
Lugano: Clerici Heidi 65-13539. — Ernst Alberto-Paolo 65-13554. — Fiducia-
ria Verga ufficio fiduciario 69-5910. — Ghezzi Giovanni avvocato notaio
69-2793. — Lang Peter 69-16882.
Luterbach: Jedrinoic Marko 45-14185.
Lutry: Ciocca SA Rémy 10-2086.
Luzern: Aktion helfst Israel 60-6600. — Eidg. Kunstturntag 1974 60-15600.
— Gesellschaft für erfolgreiche Lebensweise G. Styger & U. Fässler
60-7931. — Gesellschaft Schweiz-Israel Sektion Zentralschweiz 60-8838. —
Gassenrüger-Musik 60-17688. — Heise Christa 60-50162. — Lunardi-
Casato M. Teresa 60-42345. — Mazurkewitz Irma 60-13213. — Lunardi-
Lys: Elternforum 25-7338. — Soz.-dem. Partei 25-7338.
Mädris-Vermot: Ackermann Moser A. 70-20091.
Magglingen: Naef Christina 25-18153.
Mallerey-Bévilard: Société suisse Grutli agence 328 Bévilard 25-5494.
Männedorf: Bandalo Anna Frau 87-7331.
Marbach LU: Feiss-Steger M. und R. 60-42346.
Mellert: Leuenberger Hans 87-7334.
Meinier: Molnar Stefan 12-64059.
Meinlsberg: Häberli-Kunz Roland Dora 45-14188. — Weyeneth Werner u.
Marianne 25-16451.
Meisterschwanden: Lenz-Würger Robert 50-21953.
Melide: Roncoroni Rosemary & Co impianti elettrici 69-8154.
Mendrisio: Medici Ercole sarto 69-16883. Mendrisio: Traversi Gianluigi
65-13558.
Messen: Hert Klara 45-14189.
Meyrin: Brun Christa 12-64152. — Catenaro Amparo 12-61201. — Contat
Ruth 12-64159. — Giovannini Rosemary 12-64160. — Heredia Dolores
12-63631. — Kuffer Fritz 12-63790. — Perrin François 12-21752. — Sanchez
Mercedes 12-63671. — Seydoux Sonja 12-63678.
Minusio: Gelli-Ghirlanda Annamaria 65-13544.
Mittelhäusern: Kousiappa Maud Frau 30-60479.
Mollis: Kubli W. System-Schilder 87-3201.
Monbiel: Becker Lorenz 70-20454. — Becker-Sprecher Karl 70-20773.
Mont-la-Ville: Romanens M.-D. & Putallaz-Elleberger C. Nordic sport
Mollendur 10-22873.
Le Mont-sur-Lausanne: Authier Edouard et Nelly 10-63232.
Montagnola: Rossi Ado 65-13559.
Montagny-la-Ville: Caisse de crédit mutuel Montagny 17-1747.
Montfaucon: Parriaux Raymond 23-9161. — Viatte Bluette 23-7237.
Moudon: Fludin Guy 18-29963.
Morbio Inferiore: Cassa allievi Ginnasio cantonale 69-653. — Ginnasio
cantonale direzione 69-8069.
Morges: Chamot Pierre-Yves 10-54078. — Jaggi Alfred 10-63205. — Lannaz
Gilbert et Violette 10-63214. — Segard Dominique 10-43687.
Mörken AG: Eggspühler Hugo Primarlehrer 50-22979.
Mörsewilt: Meli Lydia 90-33870.
Möters NE: Greutli Elisabeth Mme 20-18900.
Moudon: Dutoit Nicole 10-50833.
Mühlau: Giger-Keusch Erwin 50-22981.
Münchenbuchsee: Marejak Maya Frau 30-58856.
Münchenstein: Aiolfi-Stücklin Elisabeth 40-57298. — Odermatt-Beck H.
und L. 40-57502. — Sparr Xavier Masch. Schlosser 40-57536.
Muri AG: Schuler Pius 50-22212.
Muttenz: Hungerbühler-Hug K. und R. 40-57527. — Kant. Rammlerschau
beider Basel 60-13531.
Naters: Schuppel Balduz 19-21887.
Nestal: Gebhardt Torsten 87-7324. — Röchat-Stauffacher P. und Y.
87-7326.

Neuchâtel: Bourquin Jean-Marcel 20-18901. — Centre salutiste Neuchâ-
tel 20-16. — Froidevaux Ginette Mlle 20-16641. — Gigler Karoly 20-25607.
— Logrippio Josiane Mme 20-18901. — Lutolf Roger 20-20649. — Melchior
Ester Mme 20-18902. — Office cantonal de la protection civile 20-6214. —
Vuilliamet Alain 20-1283.
Neuendorf: Freis, dem. Ortspartei 46-2278.
Neuenkireb: Galli Theo Autospritzwerk 60-1140.
Nidau: Gnocchi Amedeo 25-42023. — Gonzalez Felipe 25-17095.
Niederbipp: Lüthi Peter Architekturmöbelbau 49-667. — Zur Linden Willy
49-5092.
Niedergösgen: Gloor W. Inh. L.u.O. Widmer-Gloor 50-6217.
Niedersteinmaur: Meier Annaliese PTT-Angest. 84-23945.
Niederwangen b. Bern: Hodel Marcel Lehrer 30-61791. — Soz.-dem. Partei
Sektion Wangental 30-3849.
Novaggio: Gambazzi Romano 65-13563.
Nunningen: Haener Nestor Bäckerei Konditorei 40-10385.
Nyon: Bandel Lisette 12-64038.
Nussbaumen b. Baden: Schneider Karl 50-23736.
Oberentfelden: Heiz-Lüscher Arthur 50-11834.
Oberglatt ZH: Brunner Albert Dr. jur. Rechtsanwalt 80-36772. — Stettler
René 17-91363. — Wenger Chantal 17-91336.
Obermumpf: Egloff-Greder B. u. M. Lehrer 50-22980.
Oberrieden: Müller Margrit Frl. 87-7322.
Oey: Wälder-Wenger Fritz 30-51006.
Oftringen: Schnyder Erich Lehrer 50-22987. — Soz.-dem. Partei 46-4896.
Olivone: Bianchi Eldon 65-13566.
Olten: Bühler Otto Ph. D. und Anna 46-5408. — Minder Arnold und Lucie
46-10346. — Silvesterfahrt 1973 P. Marbet 46-5410.
Onex: Jodar Rose 12-63628. — Tollardo Marie 12-63693.
Orbe: Jaunin Lisette 10-63216.
Oron-la-Ville: Adamovic Pierre et Marylène 10-60850.
Osogna: Fazzini Ermanno 65-13550.
Ostermündigen: Aegeter Hubert 30-57807. — Bischoff Heidi Frl. 30-58855.
Palézieux-Ville: Dévaud Louis et Eliane 10-43671.
Papiermühle b. Bern: Liniger Erich 30-51716.
Le Pâquier: Perrenoud Laurette Mlle 20-16170.
Pentalaz: Gonthier Pascal 10-60851.
Perly: Musy Patrick 12-62693.
Peseux: Guillod Frida Mme 20-18897.
Personker: Lompa Falvio docente 65-13564.
Pfäfers: Fisch Irene Frl. 87-7333.
Pfäfers ZH: Gisler Peter Treuh.- und Verwaltungsbüro 80-31883.
Pierleren: Schori Hansjörg 25-18488.
Plancemont: Frutig Willy jadinier 20-27093.
Les Planchettes: Jottrand Ambre 23-7239.
Pomy: Duruz Marc-Henri 10-43688.
Pont-de-la-Morge: Garage 13 Etioles Reverberi SA Sion 19-5273.
Les Ponts-de-Martel: Guye Evelynne 23-9160.
Port: Schneider Elisabeth 25-31222.
Prangins: Bohren-Burnand Jean-Daniel et Claire 12-19943. — Bonhomme
Danièle 12-20566.
Preonzo: Consorzio telefonica Monte Cuore 65-8127.
Prilly: Chappuis Yvonne 10-43678. — Desboeufs Bernard et Christiane
10-63219. — Ouertant Nouredine 10-56914. — Schweiz. Karate-Verband
80-68256.
Pully: Acoustique & Isolations SA 10-3213. — Nicotier Henri 10-43669. —
Quesnel Thérèse 10-31854. — Rattaz Arlette 10-63226.
Rancate: Maricelli Gianrico e Ornella 65-13545.
Rapperswil SG: Ritrax AG 90-16660.
Räterschen: Vadenay Paul u. Elisabeth 84-23946.
Rechthalten: Kistingler Blaudine 23-8004.
Reconvilier: Zbinden Jean et Hélène 25-40394.
Regensdorf: Reischbühl Kuoni AG Filiale Regensdorf 80-2914.
Reinach BL: Kügel Klaus Dr. 40-57517.
Remetschwilt: Siebert Angelika 50-10492.
Renan BE: Abbet Francis 23-7232.
Renens VD: Conoscenti Bartolo 10-56920. — Crosset Emile 10-52087. —
Papilloud Lucienne 10-60856. — Pilloud Bernard & Genoud Irma 10-63112.
Rhineck: Baumann-Tobler Erika 90-31163.

Fortsetzung siehe nächste Nr. — Suite voir prochain n°

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie
publique, Berne

5½% Anleihe Steirische Wasserkraft- und Elektrizitäts-Aktiengesellschaft «STEWEAG», Graz, von 1967, von SFr. 30 000 000.–

Gemäß den Emissionsbedingungen dieser Anleihe sind per 30. November 1973 3000 Obligationen von je Fr. 1000.– zu tilgen. Diese Titel, deren Nummern nachstehend aufgeführt sind, wurden am 25. Oktober 1973 bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, im Beisein eines Notars ausgelöst zwecks Rückzahlung zu pari ab 30. November 1973; die Verzinsung hört mit diesem Datum auf.

Die ausgelosten Obligationen, versehen mit den Coupons per 30. November 1974 und ff., können vom 30. November 1973 an bei den auf den Titeln erwähnten Banken zur Rückzahlung vorgewiesen werden.

181/90	6241/50	10191/200	13491/500	18341/50	24171/80
261/70	6591/6600	10271/80	13561/70	18461/70	24191/200
281/90	6621/30	10321/30	13601/10	18501/10	24321/30
461/70	6641/50	10341/50	13611/20	18551/60	24371/80
541/50	6691/6700	10361/70	13871/80	18751/60	24651/60
551/60	6721/30	10401/10	14021/30	19071/80	24661/70
521/30	6941/50	10531/40	14221/30	19131/40	24891/900
741/50	6951/60	10561/70	14321/30	19251/60	24941/50
841/50	7031/40	10571/80	14331/40	19351/60	25141/50
951/60	7081/90	10631/40	14531/40	19401/10	25241/50
1031/40	7101/10	10651/60	14551/60	19431/40	25291/300
1081/90	7181/90	10671/80	14631/40	19481/90	25301/10
1581/90	7231/40	10791/800	14671/80	19491/500	25331/40
1681/90	7281/90	10871/80	14841/50	19521/30	25341/50
1821/30	7321/30	11031/40	14871/80	19981/90	25371/80
1931/40	7361/70	11191/200	14931/40	20021/30	25601/10
1981/90	7481/90	11201/10	15041/50	20071/80	25651/60
2011/20	7591/6600	11271/80	15381/90	20171/80	26001/10
2031/40	7681/90	11281/90	15401/10	20251/60	26191/200
2201/10	7721/30	11331/40	15441/50	20331/40	26371/80
2391/2400	7741/50	11341/50	15561/70	20381/90	26421/30
2431/40	7801/10	11411/20	15731/40	20431/40	26911/20
2501/10	7961/70	11721/30	15791/800	20491/500	27031/40
2531/40	7971/80	11731/40	15861/70	20571/80	27251/60
2631/40	7991/6000	11751/60	15871/80	20851/60	27331/40
2751/60	8291/6300	11811/20	15891/900	21101/10	27391/400
2891/2900	8511/20	11831/40	16141/50	21161/70	27461/70
3451/60	8581/90	11861/70	16181/90	21171/80	27521/30
3511/20	8741/50	12021/30	16221/30	21421/30	27891/900
3591/3600	8841/50	12231/40	16261/70	21431/40	28001/10
3931/40	8911/20	12291/300	16331/40	21461/70	28021/30
3991/4000	9801/90	12341/50	16601/10	21761/70	28041/50
4101/10	9011/20	12391/400	16651/60	21781/90	28061/70
4201/10	9041/50	12411/20	16741/50	21881/90	28091/100
4231/40	9071/80	12441/50	16751/60	21891/900	28121/30
4261/70	9181/90	12471/80	16761/70	21951/60	28731/40
4501/10	9191/6200	12561/70	16781/90	22121/30	28851/60
4761/70	9211/20	12591/600	16821/30	22381/90	28861/70
4931/40	9221/30	12631/40	16921/30	22581/90	28991/2900
4951/60	9451/60	12681/90	17091/100	22601/10	29071/80
5201/10	9501/10	12811/20	17101/10	22661/70	29081/90
5211/20	9571/80	12831/40	17111/20	22871/80	29091/100
5301/10	9611/20	12911/20	17301/10	23171/80	29111/20
5321/30	9661/70	12951/60	17401/10	23341/50	29141/50
5411/20	9671/80	13021/30	17481/90	23431/40	29451/60
5461/70	9711/20	13181/90	17521/30	23481/90	29461/70
5491/5500	9801/10	13201/10	17611/20	23591/600	29561/70
5541/50	9831/40	13221/30	17841/50	23751/60	29581/90
5901/10	10051/60	13311/20	18121/30	23871/80	29651/60
6031/40	10181/90	13401/10	18261/70	23991/2400	29941/50

Aus Auftrag:
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Inkag AG, Zürich

Ausserordentliche Generalversammlung

Dienstag, den 27. November 1973, 11 Uhr, Notariat Zürich-Altstadt, Talstrasse 25.

Traktandum: Beschlussfassung über Auflösung der Gesellschaft.

Inkag AG

Anchor Capital Fund, Inc.

Generalversammlung

vom 30. November 1973, 9.30 Uhr, Westminster at Parker, Elisabeth, New Jersey USA.

Die Fondsleitung unterbreitet ihren Anteilhabern folgende Traktanden:

1. Wahl des Verwaltungsrates für das folgende Jahr.
2. Diskussion und Beschlussfassung über ein neues Abkommen mit der Anchor Corporation für Anlageüberwachung und Administrationsdienste.
3. Diskussion und Beschlussfassung den Vorschlag anzunehmen und zu prüfen – den Anchor Capital Fund, Inc. in den Anchor Spectrum Fund, Inc. einzubringen; – die Fusionsartikel, die zu erfüllen sind im Falle einer Fusion.
4. Bestätigung oder Ablehnung der Wahl der unabhängigen Revisoren durch den Verwaltungsrat für 1973.
5. Varia.

Die Vertreterbank:
Investment Bank Zürich

Skilift Schärmtanne AG, Kandersteg

Einladung zur 2. ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 30. November 1973, 20.15 Uhr, im Hotel Erika in Kandersteg.

Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25. November 1972.
2. Jahresbericht.
3. Genehmigung der Jahresrechnung 1972/73.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Beratung über die Sanierung der finanziellen Lage.
7. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 20. November 1973 beim Präsidenten Adolf Hari, Hotel Erika, in Kandersteg, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Ab 19.45 Uhr werden im Versammlungslokal gegen Vorweisung der Aktientitel oder eines rechtsgültigen Ausweises die Zutrittskarten für die Generalversammlung abgegeben.

Jeder Aktionär kann sich aufgrund einer schriftlichen Vollmacht durch einen andern Aktionär vertreten lassen.

Kandersteg, den 16. November 1973

Der Verwaltungsrat

SIG HOLDING AG, Neuhausen am Rheinfall

Gewinnausschüttung für 1972/73

Für das Geschäftsjahr 1972/73 wird auf den mit den Namen- und Inhaberaktien der SIG fest verbundenen Partizipationsscheinen ein Gewinnbetriffnis von je Fr. 15.– brutto ausgerichtet. Nach Abzug der Verrechnungssteuer von 30% kann der Coupon Nr. 8 der Partizipationsscheine ab 15. November 1973 mit Fr. 10.50 netto

bei den Zahlstellen Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Kreditanstalt, Schweizerische Bankgesellschaft, Schaffhauser Kantonalbank, eingelöst werden.

Neuhausen am Rheinfall, den 12. November 1973

SIG Holding AG

Schweizerischer Immobilien-Anlagefonds

swissinvest

Die Ertrags-Ausschüttung

für das Geschäftsjahr 1972/73 erfolgt gegen Coupon Nr. 12 ab 30. November 1973 mit

Fr. **5.80** brutto pro Anteil

abzüglich 30% Verrechnungssteuer durch die Depotbank und die Zahlstellen.

Der Verwaltungsbericht 1972/73, wie auch das Fondsreglement sind erhältlich bei den Zahlstellen und der Fondsleitung.

ADIMOSA AG, Engelsingasse 11, 4010 Basel

Rhône-Moteurs SA, Evionnaz

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 23 novembre 1973, à 18 h., au Café des Cheminots à Monthey, avec l'ordre du jour suivant:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée générale.
2. Rapport du conseil d'administration.
3. Comptes de l'exercice 1972/1973.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation des comptes – décharge aux organes responsables.
6. Participation éventuelle à une autre société.
7. Nomination de l'organe de contrôle ainsi que nomination éventuelle au conseil d'administration.
8. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que le rapport de l'organe de contrôle sont à la disposition des actionnaires dès le 12 novembre 1973 au siège de la société.

Syndicat Immobilier «Fiba-D»

Par décision du 1^{er} novembre 1973, il est bonifié aux porteurs de parts, un montant de fr. 21.– par part, sous déduction de l'impôt anticipé de 30%, soit fr. 14.70 net par part. Ce montant est payable immédiatement au siège de Sicom SA, 24, rue de l'Athénée, à Genève, contre remise du coupon N° 5.

Genève, le 8 novembre 1973

Sicom SA

Associated Portland Cement Manufacturers Ltd

Avis de détachement du coupon No 32 des certificats au porteur émis en Suisse

La Société a déclaré pour l'exercice 1973, sur ses actions ordinaires, un dividende intérimaire de P. 2,2 net (2,2%).

Les actions seront traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 12 novembre 1973.

L'avis de paiement du coupon N° 32 des certificats au porteur émis par la Société Nommée de Genève paraîtra au début janvier 1974.

Genève, le 12 novembre 1973

Ferrier Lullin & Cie
Hentsch & Cie

Lombard Odier & Cie
Pictet & Cie

Packitalia International, Chiasso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per venerdì 7 dicembre 1973, alle ore 10, presso la Fiam SA, via Livio 5, 6830 Chiasso.

Ordine del giorno:

1. Relazione dell'amministrazione.
2. Presentazione del bilancio e del conto profitti e perdite al 30 giugno 1973, proposta di destinazione del risultato di esercizio.
3. Presentazione del rapporto di revisione.
4. Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite e decisione sulla destinazione del risultato di esercizio.
5. Scarico all'amministrazione.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

Le azioni devono essere depositate presso la sede il giorno stesso dell'assemblea.

Il consiglio di amministrazione

Holdinggesellschaft Interconti SA, Chiasso

Avviso di convocazione

Convocazione assemblea generale straordinaria degli azionisti

Gli azionisti della società sono convocati il giorno 5 dicembre 1973 alle ore 10.30 nello Studio legale Maspoli-Nosedà-Vassalli-Pagani, amministrazioni, Corso S. Gottardo 33, Chiasso, per la tenuta dell'assemblea con il seguente.

Ordine del giorno:

1. Esame situazione legale e finanziaria della società ed eventuale conferimento di procura ad litem.
2. Eventuali.

Holdinggesellschaft Interconti SA
L'amministratore unico:
Avv. Alfredo Nosedà



Ihr
STEMPEL-
Lieferant

H. Homberger

Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte
4900 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Wegen Nichtgebrauch verkaufen wir

1 Trocken-
Fotokopierautomat
3 M Modell 271

mit automatischem Originalzuführer,
Collator und Korpus

Guter Zustand, absolut preiswert.

Interessenten melden sich bei

Revisa Treuhand AG
Frankenstrasse 18
6002 Luzern
Telefon 041 / 22 29 87

Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 1.106.573.S der Kantonalbank von Bern, Thun, wird vermisst.

Der Gläubiger wird dieses gemäss Art. 90 O.R. entkräften und über das entsprechende Guthaben verfügen, sofern der Inhaber des Sparheftes dieses nicht binnen drei Monaten der Kantonalbank von Bern, Thun, vorlegt und sein besseres Recht nachweist.

Kantonalbank von Bern
Thun

Versicherungsprobleme?

Planung und Kalkulation
von Personal-Alterskassen
Sachverständige Beratung in
allen Versicherungsfragen

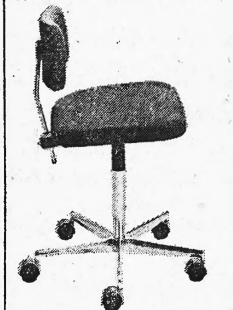
Firmen erhalten kostenlos mein Exposé
Personalvorsorge auf moderner
Grundlage
Personalvorsorge für 3-4 Mitarbeiter

M. O. BALDINGER

Versicherungs-Treuhandstelle
8034 Zürich 8 Alderstrasse 49

Der
Spitzen-
reiter
aus
Dänemark
DANFLEX
Drehstuhl

Nylon-Doppelrollen, integrierte
Bremsen (schont den Teppich!)
Überzüge auswechselbar, viele
Stoff- oder Kunstlederfarben



Fr. 240.— ab Lager

FI büro-
friedli
3172 Niederwangen
Freiburgstrasse 572
Telefon 031 56 40 66

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche
Zusendung einer Probenummer der Mo-
natsschrift «Die Volkswirtschaft».

Buffet Bern
für erfolgreiche
Geschäftsanlässe
jeder Art.
Moderne, angenehme
und ruhige Lokaltitäten
für 15 bis 200 Personen.
Zentrale Lage.

Buffet Bern
Tel. 223421 Fritz Haller

Hotel Krebs
Bern

Genfergasse 8
beim Bahnhof
Tel. (031) 22 49 42

Modernes Hotel, 60 Betten. Zimmer mit
Telefon, Privat-WC, Radio, Dusche
oder Bad.

Rud. Homberger

PATENTE
KIRCHHOFER
RYFFEL & CO.

8001 Zürich, Bahnhofstrasse 58
Telefon (01) 23 38 74

Inserieren
bringt Erfolg!

NANOTRONIC
7001

Magnetknoten- und
Klein-Computer
für die mittlere Datentechnik

Rebuna Suter AG
Uetlibergstrasse 350
8045 Zürich
Tel. 01-33 66 36/37

In unserem
Neubau
haben wir auf ungefähr Herbst 1974 zu
vermieten:

ungef. 900 m² Büroräume
und grosse Lager- oder
Fabrikationsräume

Personen- und Warenlift sowie genü-
gend Parkplätze sind vorhanden.

Fritz Erismann
Transporte
Schönenwerd
Telefon 061 / 41 15 17

wegweisend für das Büro -
heute und morgen.

Rüegg-Naegeli
zeigt
etwas

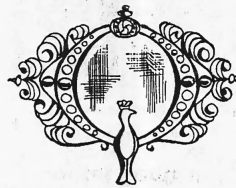
das neu ist, aber
eigentlich schon
lange besteht:

das Registratur-System Visogloss.

Visogloss ist eine völlig neue Hänge-
mappe, die aber Rücksicht auf das
Bestehende nimmt. Sie passt sich im
Format an alle gebräuchlichen Büro-
möbel an und ist mit andern Registra-
tur-Systemen kompatibel. Die gleiche
Hängemappe lässt sich in fünf ver-
schiedene Varianten einsetzen.
Weitere Vorteile sind: leicht verschieb-
bare Sichtfenster aus Kunststoff,
feststehende, lautlos gleitende Trag-
schienen, modernes Design, dazu ein
ausserordentlich Preis. Stellen Sie
deshalb Ihre Registratur auf Visogloss
um. Wir zeigen Ihnen gerne, wie eine
moderne Registratur einfach aufge-
baut wird.

Rüegg-Naegeli
8022 Zürich, Beethovenstrasse 49
Telefon 01/270 250
7000 Chur, Quaderstrasse 17
Telefon 081/22 52 83
6003 Luzern, Pilatusstrasse 2
Telefon 041/22 35 38
8152 Glattbrugg, Kanalstrasse 19
Telefon 01/810 4141

Jubiläums- schriften-- Spiegel der Firma



Es ist gut, wenn Sie
wissen, dass unsere
leistungsstarke
Grossbuchbinderel
Festschriften jeder
Geschmacksrich-
tung gewachsen ist.
Wir besitzen Einfüh-
lungsvermögen in
die Aufgabe und ver-
fügen über die nöti-
gen Einrichtungen,
um auch Sonderwün-
sche erfüllen zu könn-
en. Unser Fachbe-
rater bespricht sich
gerne mit Ihnen.

Walter Bäschlin + Co.
Grossbuchbinderel und Fabrik für Mappen und
Spiralbindungen
8034 Zürich 8, Mühlebachstr. 128, Telefon (01) 34 56 78

Die gute
Gaststätte

NEUCHÂTEL

Hôtel-Restaurant Du Rocher

Téléphone (038) 25 50 98
A 2 minutes de la gare.
Chambres confortables.
Cuisine soignée - Bonne cave.

H. Liechti-Lienhard

Découvrez
notre cadre,
notre carte et
nos orchestres...

Rôtisserie
Hôtel
Bar
Dancing

Le Grenier
Les Gêneres-sur-Coffrane
Tél. 038 57 17 87

BERN
Restaurant zur Inneren Enge

Verschiedene Räumlichkeiten für jeden Anlass.
Grosser Parkplatz.

Heinz Gerber
Telefon (031) 23 14 42

LAUSANNE
Hôtel de la Paix

Téléphone (021) 20 71 71
à 100 mètres de St-François

Son restaurant - Grill - Sa terrasse avec vue.
Organisation parfaite de banquets et réceptions.

MOTEL AGIP

Schweiz

Wirklich ein ideales Motel
für Leute, die geschäftlich
oder zum Vergnügen in
oder durch die Schweiz
reisen.

Konferenzräume
Am Drehpunkt der schwei-
zerischen Autobahnen

ALTDORF
Hotel zum schwarzen Löwen

Telefon (044) 2 10 07 / 2 20 85
Komfortable Zimmer - Garagen - Gepflegte Küche und
Keller.

Familie Arnold

ST-IMIER
Hôtel Central

Louis Coray
Téléphone (039) 41 46 22

Le Rendez-vous des voyageurs de la SSCV.

Der gepflegte Landgasthof in
Stadtnähe
Neue Säle für Bankette
und Konferenzen
Neue, komfortable Hotelzimmer.

Familie R. Bergmann
Telefon (031) 51 40 06

9658 Wildhaus - Hotel Hirschen
Das ideale Kongresshotel für Ihr Unternehmen
Mit 7 Konferenzsälen von 20 bis 160 m², 130 Betten,
Restaurant, Bar, Dancing, Diskothek, Hallenbad,
Sauna, Fitness-Station, Coiffeursalon, Tennisplatz
im Sommer, Skipisten im Winter und viel frischer
Toggenburger Luft.
Verlangen Sie Informationen über Tel. (074) 5 22 52.

Der SHAB - Leserkreis ist kaufkräftig
Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie !

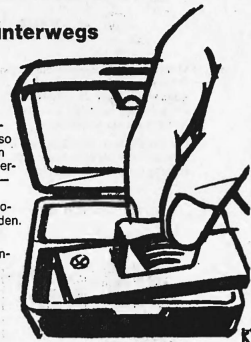
Die Lösung:

Arbeitszeit unterwegs sparen

Auch Berufstätige
unterwegs könnten
weit rationeller arbei-
ten. Mit dem Taschen-
dosen-Stempel. Halb so
gross wie ein Packlein
Zigaretten, wird er über-
allhin mitgenommen -
und stempelt Einzahl-
ungs-, Lottos- und Tolo-
scheine innert Sekunden.

Nicht auszudenken,
was man in der gewon-
nenen Zeit tun
könnte...

Rationalisieren fängt
mit Stempeln an.



Speckert+Klein AG

Schweizergasse 20 beim Löwenplatz 8023 Zürich 1
Telefon 01 25 00 50 und 25 69 50 Telex 55 533

Hotel-Restaurant BRISTOL am Bahnhof SBB, Basel

Gutbürgerliches Haus. Gepflegte Küche. Verschiedene
Sitzungs- und Ausstellungszimmer.

Familie Bruhin-Frey
Tel. (061) 22 38 22

LUGANO

Hotel Garni Alpha

Das modern eingerichtete Garni-Hotel in Loreto. In
ruhiger Lage mit herrlicher Aussicht. Ferien-Aparte-
ments.
Das ganze Jahr offen. ☐
Neue Direktion: Familie W. Kuhn
Telefon (091) 54 27 21/22

Kehren Sie dem lärmigen Alltag den Rücken und machen Sie
Ferien im Emmental
Verlangen Sie umgekehrte Prospekte und weitere Auskünfte bei:
Christliches Ferienheim und Tagungszentrum

SCHLOSS HÜNIGEN
3510 Konolfingen-Stalden, Telefon (031) 91 73 66.
Alle Zimmer mit fliessendem Wasser, gute Küche, grosser Park, ei-
gene Gärtnerei, Lift.
Wir freuen uns auf Ihren Anruf oder Ihre Karte.
Mit freundlicher Empfehlung: H. und L. Schwarz, Verwalter.

SION
Hôtel-Restaurant La Channe

Téléphone (027) 2 32 71/72
«Au coup de Fusil»
Chambres très confortables - Téléphone et radio.
Raclettes
W. Sigmund

Unser neues Säl ist bestens geeignet für Konferenzen
und verschiedene Gesellschaften, bis zu 30 Personen.
Wir nehmen gerne Reservationen entgegen und freuen
uns auf Ihren Besuch. ☐
Snack-Restaurant-Hotel
Carrera
Fam. O. Blindenbacher
Oberzugerstrasse 12, 3400 Burgdorf
Tel. 058 254 18

Für Herbstferien, Ruhe und Erholung
WALCHWIL 500 m ü. M.
Hotel Pension Aesch
Telefon (042) 77 11 26.
Bes. Familie Hürlimann
Herrlicher Aussichtspunkt mit Blick auf Zugersee
und Rigi. Preisgünstige Herbstarrangements. Gute
Butterküche.

Staad/Rorschach **Gasthaus Weisses Rössl**
Tel. 071 41 61 35
Garni 071 41 58 84
Ihr Hotel mit dem
preiswerten
Komfort
Familie F. - R. Steiner, Küchenchef
Passivmitglied ☐

FRIBOURG
Hôtel-Restaurant Faucon

Téléphone (037) 22 13 17
Chambres tout confort.
Salle pour conférence.
J. Perrin

Der Treffpunkt
der Feinschmecker
Gediegene Ambiance in ländlicher Stille
(im Seeland in der Nähe von Yverdon)
WILDSPEZIALITÄTEN
und jeden Donnerstagabend Huft am Spless
Reservieren Sie Ihren Tisch.
Tel. (032) 84 91 84 (Montag geschlossen)